



# AMTSBLATT

[www.stadt-hohenmoelsen.de](http://www.stadt-hohenmoelsen.de)

**Nr.: 12**

Jahrgang 21

30. November 2011

## *Liebe Einwohner des Hohenmölsener Landes,*

der zwölfte Monat des Jahres ist doch immer ein ganz Besonderer. Das warme Licht flackernder Kerzen, die roten Wangen und strahlenden Augen unserer Kinder, der Duft von Plätzchen und Lebkuchen – allem wohnt ein bisschen Heimlichkeit, Vorfreude und Friede inne. Ich hoffe und wünsche, dass auch Sie diese Zeit ganz besonders genießen können.

Wann haben wir eigentlich das letzte Mal „Danke“ gesagt? Gerade der Advent, Weihnachten und der Jahreswechsel sind willkommene Gelegenheiten, unserem

Gegenüber zu sagen, wie wichtig er für unser Leben ist – dem Polizisten, der auch an Feiertagen seinen Dienst verrichtet, dem Bauhofmitarbeiter, der in Bereitschaft zum Winterdienst versetzt wurde, der Krankenschwester,

die auch Silvester noch auf Nachtschicht geht, dem Feuerwehrmann, der im Ehrenamt sein Leben für uns riskiert, allen Vereinsmitgliedern, die mit ihrem unermüdeten Schaffen auch in diesem Jahr wieder das sportliche und kulturelle Leben unserer Region bereichert haben. All denen rufen wir jetzt zu – Danke und macht bitte weiter so – das Hohenmölsener Land braucht euch und euer Engagement.

Der Monat Dezember wartet natürlich noch mit so einigen Überraschungen auf uns. Ich denke da an die vielen schönen Veranstaltungen in unseren Einrichtungen und Ortschaften, die Adventsmärkte und

-konzerte, die Krippenspiele und Silvesterfeiern. Sicherlich haben Sie bereits Karten für die große Weihnachtsshow der Sunflowers oder Sie planen den Besuch des Weihnachtsmarktes auf dem Altmarkt in Hohenmölsen. Vielleicht machen Sie dort sogar mit beim großen Weihnachtssingen oder Sie gehören zu einem der Teams im Kochduell.

Übrigens – auch wir Bürgerinnen und Bürger können mit dem Herzen geben – und zwar für die Grundschulkinder der Grundschule Hohenmölsen. Unter dem Motto

„Mit dem Herzen geben“ präsentiert Inka Bause vom 19.-23. Dezember 2011 in fünf Sendungen die große MDR – Weihnachtsaktion. Sie stellt Menschen vor, die selbstlos helfen und für andere da sind. Mit

den Aktionen öffnen sie Herzen und bringen Weihnachtsfreude und mit einem Mindesteinsatz von nur einem Euro kann schon jetzt unter [www.mdr.de/herz](http://www.mdr.de/herz) gespendet werden. Schauen Sie doch mal hinein! Ihnen allen wünsche ich, dass Sie den Zauber der Adventszeit entdecken, dass Ihnen die Tage bis zum Fest ausreichend Raum für Familie und Freunde lassen und wir gemeinsam ein besinnliches Weihnachten feiern können.

*Ihr  
Andy Haugk  
Bürgermeister*



Stadt  
HOHENMÖLSEN  
mit den Ortsteilen  
GRANSCHÜTZ  
AUPITZ  
WEBAU  
WÄHLITZ  
RÖSSULN  
TAUCHA  
ZEMBSCHEN  
KEUTSCHEN  
WERSCHEN  
OBERWERSCHEN

Amtliche  
Bekanntmachungen  
Informationen  
Kirchliche Nachrichten  
Kulturveranstaltungen  
Sportveranstaltungen  
Vereinsnachrichten  
Programme  
Werbung

**Impressum:** Herausgeber: Stadt Hohenmölsen, Der Bürgermeister  
Redaktion: Stadt Hohenmölsen, Frau Bocher, Markt 1, 06679 Hohenmölsen Zimmer 211, Tel.: (03 44 41) 42-151  
Satz und Layout: Brasack-Drucksachen, August-Bebel-Straße 1, 06679 Hohenmölsen, Tel.: (03 44 41) 2 30 69  
Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Tel.: (03 53 35) 4 89-0  
Redaktionsschluss: 15. des Vormonats. Das Amtsblatt erscheint monatlich in einer Auflagenhöhe von 5.800 Exemplaren und wird an alle Haushalte der Stadt Hohenmölsen und deren Ortschaften kostenlos verteilt. *Sie haben kein Amtsblatt erhalten? Bitte informieren Sie uns unter Tel.: (03 44 41) 42 151*



# HOHENMÖLSEN

## Der Bürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachung

**Über die Öffnung des Kirschbergcenters,  
Wilhelm-Külz-Straße 8, 06679 Hohenmölsen anlässlich  
der Weihnachtszeit am Sonntag, dem 18. Dezember 2011**

Hiermit wird folgende Allgemeinverfügung vom 11. November 2011 des Bürgermeisters der Stadt Hohenmölsen öffentlich bekannt gemacht (§1 Abs. 1 Satz 1 VwVfG LSA i.V.m. § 41 Abs. 3 Satz 2, Abs. 4 Vwvfg).

Auf der Grundlage des § 7 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Land Sachsen-Anhalt (LöffZeitG LSA) in der Bekanntmachung vom 22. November 2006 (GVBl. LSA S. 528) wird folgendes verfügt:

1. Aus Anlass der Serviceleistung zur Weihnachtszeit an Kunden darf am Sonntag, dem 18. Dezember 2011, die Verkaufsstelle in der Zeit von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr geöffnet sein. Der Verkaufsbereich im Sinne dieser Allgemeinverfügung wird begrenzt auf die Verkaufsflächen des Kirschbergcenters.
2. Die Vorschriften des § 9 des Ladenöffnungszeitengesetzes des Landes Sachsen-Anhalt vom 22. Nov. 2006, die Bestimmungen des Arbeitszeitgesetzes vom 6. Juni 1994 (BGBl. I S. 1170/1171), zuletzt geändert durch Art. 229 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2047, 2435) und durch das 5. Gesetz zur Änderung des Dritten Buches Sozialgesetzbuch und andere Gesetze vom 22.12.2005 (BGBl. I S. 3676, 3678), des Jugendarbeitsschutzgesetzes (JArbSchG) vom 12. April 1976 (BGBl. I S. 965), zuletzt geändert durch Art. 230 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407, 2435) und des Gesetzes zum Schutz der erwerbstätigen Mutter (Mutterschutzgesetzes MuSchG) in der Fassung vom 20. Juni 2002 (BGBl. I S. 2318, zuletzt geändert durch Art. 2 des Gesetzes vom 5. Dezember 2006 (BGBl. I S. 2748, 2756) sind zu beachten.
3. Die sofortige Vollziehung wird angeordnet.
4. Diese Allgemeinverfügung gilt mit dem auf ihre öffentliche Bekanntgabe folgenden Tag als bekannt gegeben und wird mit diesem Zeitpunkt wirksam.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Hohenmölsen, Markt 1, 06679 Hohenmölsen, einzulegen. Der Widerspruch hat keine aufschiebende Wirkung.

#### Hinweis zur Einsichtsmöglichkeit:

Die vorstehende Verfügung und ihre Begründung können in der Zeit vom 1. Dezember 2011 bis 7. Dezember 2011 im Ordnungs-, Kultur- und Schulumt der Stadt Hohenmölsen, Großgrimmaer Straße 2, 06679 Hohenmölsen, während folgender Öffnungszeiten eingesehen werden.

Montag	-	13:00 Uhr bis 15:00 Uhr
Dienstag	9:00 Uhr bis 11:30 Uhr	13:00 Uhr bis 17:00 Uhr
Donnerstag	9:00 Uhr bis 11:30 Uhr	13:00 Uhr bis 15:00 Uhr
Freitag	9:00 Uhr bis 11:30 Uhr	-

Hohenmölsen, 11. November 2011

Andy Haugk  
Bürgermeister



## Ordnungs-, Kultur- und Schulumt

### Information zur Schülerbeförderung im Burgenlandkreis bei besonderen Wetterlagen:

Aufgrund der Erfahrungen des Winters im Schuljahr 2010/2011 wurde seitens des Burgenlandkreises ein Merkblatt mit den entsprechenden Informationen zur Schülerbeförderung bei besonderen Wetterlagen entwickelt. Dieses kann auf der Homepage des Burgenlandkreises unter

**[www.burgenlandkreis.de](http://www.burgenlandkreis.de) (Link – Aktuelles)**  
abgerufen werden.

Informationen zur Schülerbeförderung können auch in den Schulen erfragt werden bzw. über das Schulverwaltungs- und Kulturamt Servicetelefon 03445/73 21 41.

gez. Rutkowski  
Leiterin Ordnungs-, Kultur- und Schulumt

### Information zum Umgang mit Änderungen von Straßennamen und Hausnummern

Aus gegebenem Anlass bitten wir die Bürgerinnen und Bürger, bei Notrufen 112 oder 110 **immer** den Ortsteil und bei zukünftigen Änderungen von Straßennamen und/oder Hausnummern zusätzlich auch die alten Bezeichnungen anzugeben.

Damit können Verwechslungen vermieden werden und die alarmierten Rettungskräfte sind schneller vor Ort.

gez. Rutkowski  
Leiterin Ordnungs-, Kultur- und Schulumt



## Information zur Haltung von Tieren in der Stadt Hohenmölsen

Aus gegebenen Anlass wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 5 der Gefahrenabwehrverordnung der Stadt Hohenmölsen

- Tierhalter und Personen, die mit der Führung oder Pflege von Tieren beauftragt sind, dafür Sorge tragen, dass ihr Tier Straßen und Anlagen nicht verunreinigt bzw. bei Verunreinigung zur Säuberung verpflichtet sind.

Gemäß § 8 der Gefahrenabwehrverordnung sind Tierhalter des Weiteren verpflichtet:

- Haustiere und andere Tiere so zu halten, dass die Allgemeinheit nicht gefährdet oder erheblich belästigt wird
- zu verhüten, dass ihr Tier auf Straßen unbeaufsichtigt umherläuft, Personen oder Tiere anspringt, bedrängt, verletzt oder anfällt
- Hunde auf Straßen und an allen öffentlich zugänglichen Orten stets an der Leine zu führen und gefährlichen bzw. bissigen Hunden einen Maulkorb anzulegen
- das Grundstück, auf dem das Tier gehalten wird, gegen Entweichen des Tieres bzw. gegen Gefährdung und Belästigung von Personen außerhalb des Grundstücks angemessen zu sichern

Bei Grundstücken auf denen gefährliche Hunde gehalten werden sind zusätzlich zu einer ausbruchssicheren Einfriedung an allen Zugängen deutlich sichtbare Warnschilder mit der Aufschrift „Vorsicht gefährlicher Hund“ bzw. „Vorsicht bissiger Hund“ anzubringen.

Die Zugänge sind des Weiteren gegen das unbeabsichtigte Öffnen durch Dritte zu sichern.

Zu widerhandlungen bzw. Nichtbefolgung können mit einer Geldbuße von bis zu 5.000 € geahndet werden.

gez. Holzhausen

## Grundschule Hohenmölsen

### Anmeldung der schulpflichtig werdenden Kinder im Schuljahr 2013/2014

am **14.02.2012** findet in der Zeit von **09:00 - 17:00 Uhr in der Grundschule Hohenmölsen**, Nordstraße 4, die Anmeldung der schulpflichtig werdenden Kinder der Stadt Hohenmölsen und ihrer Ortschaften Webau, Werschen und Zembschen statt.

Kinder, die bis zum 30. Juni 2013 das sechste Lebensjahr vollendet haben, **sind anzumelden!** Kinder, die bis zum 30. Juni 2013 das fünfte Lebensjahr vollendet haben, **können** vorzeitig eingeschult und somit angemeldet werden.

Bei der Anmeldung ist die **Geburtsurkunde** des Kindes oder das **Buch der Familie** vorzulegen.

**Das Kind ist persönlich vorzustellen!**

Nachdrücklich wird darauf hingewiesen, dass auch Kinder, die eine Kindereinrichtung besuchen, angemeldet werden müssen.

gez. G. Poeck, Schulleiterin

## Grundschule Granschütz

### Anmeldung der schulpflichtig werdenden Kinder im Schuljahr 2013/2014

*Sehr geehrte Eltern,*

am **16. Februar 2012** findet in der Zeit von **11.00 Uhr bis 14.00 Uhr** im Sekretariat der Grundschule Granschütz, Fröbelstraße 15, die Anmeldung der schulpflichtig werdenden Kinder der Ortschaften Granschütz und Taucha und der Ortschaft Zorbau statt.

Kinder, die bis zum 30. Juni 2013 das sechste Lebensjahr vollendet haben, **sind anzumelden!** Kinder, die bis zum 30. Juni 2013 das fünfte Lebensjahr vollendet haben, **können** vorzeitig eingeschult und somit angemeldet werden.

Bei der Anmeldung sind die **Geburtsurkunde** des Kindes oder das **Buch der Familie** vorzulegen.

**Das Kind ist persönlich vorzustellen!**

Nachdrücklich wird darauf hingewiesen, dass auch Kinder, die eine Kindertageseinrichtung besuchen, angemeldet werden müssen.

gez. U. Oschmann Rektorin

## Sonderöffnungszeiten zum Jahreswechsel

**Öffnungszeiten des Einwohnermeldeamtes  
der Stadtverwaltung Hohenmölsen,  
Markt 13 in 06679 Hohenmölsen**

**Mittwoch, 28. Dezember 2011** in der Zeit von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr und 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr

**Am 27.12., 29.12. und 30.12.2011 bleibt das Einwohnermeldeamt geschlossen.**

Die anderen Ämter der Stadtverwaltung Hohenmölsen bleiben in der Zeit vom 27.12. bis 30.12.2011 geschlossen.

Hauptamt

## Ratsbeschlüsse

### Bekanntmachung

der zur Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses  
des Stadtrates der Stadt Hohenmölsen  
am 8. November 2011 gefassten Beschlüsse

#### Beschluss-Nr. HA/FA V./6/2011

Beschluss zur Vergabe von Reinigungsleistungen für die Einrichtungen der Stadt Hohenmölsen

#### Beschluss-Nr. HA/FA V./7/2011

Beschluss zur Vergabe von Stromlieferungen für die Stadt Hohenmölsen ab 1. Januar 2012

gez. Andy Haugk  
Bürgermeister



## BEKANNTMACHUNG DER STADT HOHENMÖLSEN

### Genehmigung der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen

Der Stadtrat der Stadt Hohenmölsen hat in öffentlicher Sitzung am 15. September 2011 die 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen beschlossen.

Die 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen ist durch den Burgenlandkreis als zuständige Genehmigungsbehörde mit Verfügung vom 04.11.2011 genehmigt worden, Aktenzeichen 6121-00005-11-52.

Die Erteilung der Genehmigung der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen wird gemäß § 6 Abs. (5) Baugesetzbuch [BauGB] hiermit bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung wird die 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen wirksam.

Der Geltungsbereich der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen ist in dem beigefügten Übersichtsplan gekennzeichnet.

Jedermann kann die 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen, bestehend aus der Planzeichnung und der Begründung mit Umweltbericht sowie die zusammenfassende

Erklärung gemäß § 6 Abs. (5) BauGB im Stadtbauamt, Platz des Bergmanns 2 in 06679 Hohenmölsen zu den Dienstzeiten sowie nach Vereinbarung einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen.

#### Frist für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften

Gemäß § 215 Abs. (1) BauGB werden eine nach § 214 Abs. (1) Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie nach § 214 Abs. (3) Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hohenmölsen, Markt 1 in 06679 Hohenmölsen geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen.

  
Andy Haugk  
Bürgermeister



## BEKANNTMACHUNG DER STADT HOHENMÖLSEN

### Beschluss des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 08 „Photovoltaikanlage Oberabtei Webau“ Hohenmölsen

Der Stadtrat der Stadt Hohenmölsen hat in öffentlicher Sitzung am 15. September 2011 gemäß § 10 Abs. (1) Baugesetzbuch [BauGB] den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 08 „Photovoltaikanlage Oberabtei Webau“ Hohenmölsen als Satzung beschlossen. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan Nr. 08 ist aus den Darstellungen des Flächennutzungsplanes der Stadt Hohenmölsen in der Fassung der 4. Änderung entwickelt.

Der Satzungsbeschluss durch den Stadtrat Hohenmölsen wird gemäß § 10 Abs. (3) BauGB hiermit bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der vorhabenbezogene Bebauungsplan Nr. 08 „Photovoltaikanlage Oberabtei Webau“ Hohenmölsen in Kraft.

Der Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 08 „Photovoltaikanlage Oberabtei Webau“ Hohenmölsen ist in dem beigefügten Übersichtsplan gekennzeichnet.

Jedermann kann den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 08 „Photovoltaikanlage Oberabtei Webau“ Hohenmölsen, bestehend aus der Planzeichnung [Teil A], den textlichen Festsetzungen [Teil B] und der Begründung mit Umweltbericht sowie die zusammenfassende Erklärung gemäß § 10 Abs. (4) BauGB im Stadtbauamt, Platz des Bergmanns 2, 06679 Hohenmölsen zu den Dienstzeiten sowie nach Vereinbarung einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen.

#### Frist für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften

Gemäß § 215 Abs. (1) BauGB werden

- eine nach § 214 Abs. (1) Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. (2) BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes sowie
- nach § 214 Abs. (3) Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges

unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hohenmölsen, Markt 1 in 06679 Hohenmölsen, geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen.

#### Fälligkeit und Erlöschen von Entschädigungsansprüchen

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. (3) Satz 1 und 2 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche infolge der Rechtskraft des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 08 „Photovoltaikanlage Oberabtei Webau“ Hohenmölsen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsberechtigte kann Entschädigung verlangen, wenn die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögens-

**Ordnungs-, Kultur- und Schulamt**

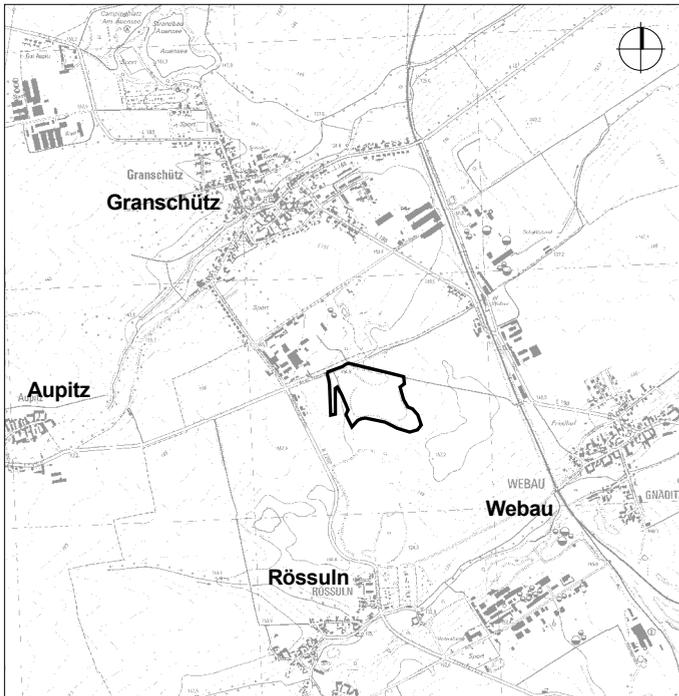
nachteile eingetreten sind. Die Fälligkeit des Entschädigungsanspruches kann dadurch herbeigeführt werden, dass der Entschädigungsberechtigte die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Hohenmölsen, Markt 1 in 06679 Hohenmölsen beantragt. Ein Entschädigungsanspruch erlischt gemäß § 44 Abs. (4) BauGB, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die in Absatz (3) Satz 1 bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

**Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften gemäß der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt**

Eine Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften nach § 6 Abs. (4) der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt in der geltenden Fassung kann nicht mehr geltend gemacht werden, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Stadt Hohenmölsen unter Bezeichnung der verletzten Vorschrift und der Tatsache, die den Mangel ergibt, geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.



Andy Haugk  
Bürgermeister



STADT HOHENMÖLSEN • FLÄCHENNUTZUNGSPLAN • 4. ÄNDERUNG  
VORHABENBEZOGENER BEBAUUNGSPLAN NR. 08  
„PHOTOVOLTAIKANLAGE OBERABTEI WEBAU“ HOHENMÖLSEN  
LAGE IM RAUM

**ZWA Bad Dürrenberg**  
Bereitschaftstelefon:  
**0163 54 25 020**

**Ausschreibung**

Die Stadt Hohenmölsen schreibt die ehrenamtliche Funktion **einer Schiedsperson** zur Besetzung der Schiedsstelle der Stadt Hohenmölsen aus.

Die Schiedsstelle der Stadt Hohenmölsen besteht aus einem Vorsitzenden und zwei weiteren Schiedspersonen.

Die Ausschreibung findet auf Grund des frühzeitigen Ausscheidens einer Schiedsperson (01. April 2012) statt.

Gemäß § 3 Abs. 1 und 2 des Schiedsstellen- und Schlichtungsgesetzes (SchStG) vom 22. Juni 2001 (GV Bl. LSA Nr. 25/ 2001) muss die Schiedsperson

- nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten geeignet sein,
- Wahlrecht besitzen,
- das 25. Lebensjahr vollendet haben,
- im Bereich der Stadt Hohenmölsen ihren Wohnsitz bzw. Lebensmittelpunkt haben,

**Die Schiedsperson**

- wird auf 5 Jahre vom Stadtrat der Stadt Hohenmölsen gewählt,
- durch den Direktor des Amtsgerichtes Weißenfels berufen und verpflichtet.

Interessierte Bürger bewerben sich bitte bis 20. Dezember 2011 unter Angabe von Namen, Anschrift, Telefonanschrift, Geburtsdatum und Beruf/ Tätigkeit beim Ordnungs-, Kultur- und Schulamt der Stadt Hohenmölsen, Großgrimmaer Straße 2 in 06679 Hohenmölsen (Tel. 034441 42210).

Hohenmölsen, 30. November 2011

gez. Andy Haugk  
Bürgermeister

**Schiedsstelle der Stadt Hohenmölsen**

Seit 1. Oktober 2011 finden die Sprechstunden der Schiedsstelle der Stadt Hohenmölsen jeweils **jeden 2. Dienstag im Monat in der Zeit von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Ordnungs-, Kultur- und Schulamt der Stadtverwaltung Hohenmölsen, Großgrimmaer Straße 2 in 06679 Hohenmölsen** statt.

**Der nächste Termin ist:**

- Dienstag, 13. Dezember 2011

**Die Termine für das I. Quartal 2012 sind:**

- Dienstag, 10. Januar 2012
- Dienstag, 14. Februar 2012
- Dienstag, 13. März 2012

Bei Bedarf sind der Schiedsstellenvorsitzende, Herr Sudor außerhalb der o.g. Zeiten telefonisch unter 034441 / 990603 oder die Besitzerin, Frau Golla unter Telefon 034441 / 42-210 zu erreichen.

gez. R. Sudor  
Vorsitzender der Schiedsstelle



## Satzung des Senioren- und Behindertenbeirates der Stadt Hohenmölsen

Auf Grund der §§ 6, 44 Abs. 3 Nr. 1 und 74 a der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. S. 383) in der zurzeit gültigen Fassung beschließt der Stadtrat der Stadt Hohenmölsen in seiner Sitzung am 13. Oktober 2011 folgende Satzung:

### § 1

#### **Bildung des Senioren- und Behindertenbeirates und Aufgaben**

- (1) Die Stadt Hohenmölsen bildet einen ehrenamtlichen Senioren- und Behindertenbeirat.
- (2) Der Beirat hat die Aufgabe, die Erfahrungen, Kenntnisse, Bedürfnisse und Wünsche der Senioren sowie von Menschen mit Behinderungen der Stadt Hohenmölsen in die vom Stadtrat und seinen Ausschüssen zu beratenden und entscheidenden Angelegenheiten beratend einzubringen.  
Die Aufgaben des Senioren- und Behindertenbeirates sind insbesondere:
  1. den Belangen der Senioren sowie der Menschen mit Behinderungen der Stadt Hohenmölsen gegenüber dem Stadtrat, seinen Ausschüssen und der Verwaltung Gehör zu verschaffen;
  2. nach Aufforderung durch den Stadtrat und seiner Ausschüsse in bestimmten städtischen Angelegenheiten zu den Interessen und Belangen der älteren sowie der Menschen mit Behinderungen Stellung zu nehmen;
  3. durch Anregungen, Empfehlungen, Vorschläge und Stellungnahmen in allen städtischen Angelegenheiten, die die älteren sowie der Menschen mit Behinderungen betreffen, den Stadtrat und seine Ausschüsse sowie die Verwaltung zu informieren und zu beraten;
  4. durch Vorschläge, Empfehlungen und Hinweise auf die Gestaltung und Entwicklung der Stadt Hohenmölsen in allen Angelegenheiten der älteren Einwohner sowie der Menschen mit Behinderungen Einfluss zu nehmen.  
Die Einflussnahme in allen Angelegenheiten soll insbesondere die Integration von Menschen mit Behinderungen in das gesellschaftliche Leben der Stadt und die kontinuierliche Schaffung sowie Verbesserung der dazu erforderlichen Bedingungen fördern.

### § 2

#### **Berufung und Amtszeit**

- (1) Der Senioren- und Behindertenbeirat besteht aus 8 ehrenamtlichen Mitgliedern – 4 Beiratsmitglieder für die Belange von Senioren und 4 Beiratsmitglieder für die Belange von Menschen mit Behinderung –, die durch den Stadtrat berufen werden. Für jedes Beiratsmitglied beruft der Stadtrat für den Verhinderungsfall jeweils einen Vertreter. Im Vertretungsfall haben die Vertreter die Rechte und Pflichten eines Beiratsmitgliedes. Die Beiratsmitglieder und deren Vertreter müssen Bürger der Stadt Hohenmölsen sein. Die Berufung ist widerruflich.

- (2) Die Mitglieder des Senioren- und Behindertenbeirates sollen grundsätzlich aus der Bevölkerungsgruppe der Senioren und Vorrühständler bzw. aus der Bevölkerungsgruppe der Behinderten oder aus Bürgern, die sich aktiv für die Belange von Menschen mit Behinderungen einsetzen, berufen werden. Bei der Berufung sollen die Vorschläge der in der Stadt Hohenmölsen vertretenen Träger in der freien Wohlfahrtspflege, der aktiven Seniorengruppen sowie der aktiven Gruppen der Behindertenarbeit berücksichtigt werden. Rechtzeitig vor Ablauf der Amtszeit des Senioren- und Behindertenbeirates werden die Vorschlagsberechtigten durch öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Hohenmölsen aufgefordert, Mitglieder für den Senioren- und Behindertenbeirat und deren Vertreter vorzuschlagen.
- (3) Die Amtszeit der Mitglieder des Senioren- und Behindertenbeirates und deren Vertreter richtet sich nach der des Stadtrates; sofern ihre Berufung nicht zuvor widerrufen wird. Nach einer Neuwahl des Stadtrates bleiben die Mitglieder des Senioren- und Behindertenbeirates bis zu einer Neuwahl im Amt.
- (4) Die erste Sitzung nach jeweils erfolgter Bestellung des Senioren- und Behindertenbeirates wird durch den Bürgermeister einberufen und bis zur Bestimmung des Vorsitzenden des Beirates geleitet.
- (5) Der Senioren- und Behindertenbeirat bestellt aus seiner Mitte der Beiratsmitglieder mit einfacher Mehrheit einen Vorsitzenden und einen Stellvertreter des Beirates. Eine Abberufung bedarf der Mehrheit der Mitglieder des Beirates.

### § 3

#### **Verfahren**

- (1) Der Senioren- und Behindertenbeirat tritt nach Bedarf zusammen. Über seine Vorschläge, Empfehlungen und Stellungnahmen im Rahmen seiner Aufgaben berät und beschließt er in öffentlicher Sitzung. Der Bürgermeister oder ein von ihm bestimmter Bediensteter nimmt an den Sitzungen des Senioren- und Behindertenbeirates teil und ist zu Fragen der Aufgaben, Rechte und Pflichten sowie des Verfahrens des Senioren- und Behindertenbeirates zu hören.
- (2) Der Vorsitzende des Beirates oder ansonsten ein vom Beirat bestimmtes Mitglied erhalten in Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse bei Bedarf das Wort zur Abgabe mündlicher Stellungnahmen, zur Erläuterung schriftlicher Stellungnahmen und zur Beantwortung von den Stadträten dazu bestehender Fragen.
- (3) Der Bürgermeister hat dem Senioren- und Behindertenbeirat die für seine Tätigkeit erforderlichen Auskünfte zu erteilen und Akten zur Verfügung zu stellen bzw. dies zu veranlassen.



## § 4

**Aufwandsentschädigung, Geschäftsordnung**

- (1) Die Mitglieder des Senioren- und Behindertenbeirates erhalten für ihre ehrenamtliche Tätigkeit keine Entschädigung.
- (2) Die anwendbaren Vorschriften der Geschäftsordnung für den Stadtrat der Stadt Hohenmölsen und seiner Ausschüsse gelten für das Verfahren und den Ablauf der Sitzungen des Senioren- und Behindertenbeirates entsprechend, soweit nicht in dieser Satzung etwas anderes bestimmt ist.

## § 5

**In-Kraft-Treten, Bildung des ersten Beirates**

- (1) Diese Satzung tritt am 01.01.2012 in Kraft.
- (2) Der erste nach dieser Satzung zu bildende Senioren- und Behindertenbeirat ist innerhalb von 3 Monaten nach In-Kraft-Treten dieser Satzung zu berufen.

**Ausfertigung:**

Die o. g. Satzung wurde mit Schreiben vom 14. Oktober 2011 bei der Kommunalaufsicht des Burgenlandkreises gemäß § 6 Abs. 2 GO LSA angezeigt und wird hiermit ausgefertigt.

Hohenmölsen, 14. Oktober 2011

  
Andy Haugk  
Bürgermeister

**Stadtbibliothek Hohenmölsen****Unsere 5 Besten NEUEN im Dezember**

- Window Color Weihnachten im Erzgebirge
- Phantasievolle Weihnachtskarten zum Schneiden, Falten, Aufstellen
- Strohsterne zur Weihnacht
- Das goldene Advents- und Weihnachtsbuch
- Willkommen in Wichtelshausen – mit 4 tollen Geschichten über die Weihnachtswichtel von Wichtelshausen

*Und wieder nun lässt aus dem Dunkeln  
die Weihnacht ihre Sterne funkeln.  
Die Engel im Himmel hört man sich küssen  
und die ganze Welt riecht nach Pfeffernüssen ...*  
Arno Holz 1823-1929, deutscher Dichter

*Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit!*

Ihr Team der Stadtbibliothek

**Die Stadtbibliothek Hohenmölsen**  
ist am Mittwoch, dem **14. Dezember 2011**  
aus organisatorischen Gründen geschlossen.  
**Wir bitten alle Nutzer um Verständnis.**

**TAUCHA****Sehr geehrte, liebe Tauchaer Bürgerinnen und Bürger**

im zweiten Jahr unserer Eingemeindung kann ich zunehmend feststellen, die Zusammenarbeit Ortschaft – Verwaltung – Stadtrat hat sich weiter gefestigt. Meine Anfragen, Probleme und Aufgaben finden Gehör, werden diskutiert und geprüft und nach den gegebenen Möglichkeiten positiv entschieden.

Es ist in diesem Jahr auch gelungen, bei der EnviaM Maßnahme zur Erdkabelverlegung in der Brückenstraße gleichzeitig die Straßenbeleuchtung mit zu erneuern, so dass alle Straßen im Dorf komplett mit einer neuen Straßenbeleuchtung ausgestattet sind.

Der geschlossene Vertrag zur Eingemeindung unseres Ortes in die Stadt Hohenmölsen findet nun immer mehr Akzeptanz, so dass die anfangs vorgesehene Erhöhung der Gebühren für die Betreuung unserer Kinder in der Kita „Bienenkörbchen“, vorerst vom Tisch ist. Im Vertrag ist unser vor der Eingemeindung bestehendes Ortschaftsrecht bis zum Ende des Jahres 2014 gesichert.

Im Ortschaftsrat haben wir Vorschläge für die Haushaltsplanung bis zum Jahr 2015 erarbeitet und ich werde mich mit Nachdruck dafür einsetzen und bin zuversichtlich, dass diese auch in der perspektivischen Planung des Stadtrates ihren Niederschlag finden werden.

Unter den derzeitigen Gegebenheiten eines einvernehmlichen und ausgewogenen Miteinanders mit der Verwaltung und dem Stadtrat – stets im Sinne der Bürgerinnen und Bürger sowohl im Interesse der Allgemeinheit handelnd – hat mich das Geschehen der letzten Monate motiviert, den Gedanken für eine vorzeitige Beendigung meiner Amtszeit vorerst fallen zu lassen.

Für diese Entscheidung waren aber auch die diesbezüglich geführten sehr positiven und aufgeschlossenen Gespräche mit unserem Bürgermeister Herrn Andy Haugk und dem Bürgermeister unserer Partnergemeinde Köngen Herrn Hans Weil mit bestimmend.

Wenn es um die Weiterentwicklung unseres Dorfes geht, so hatten wir tatsächlich spürbar im Jahre 2010 nahezu einen Stillstand erreicht, außer bei der Änderung von Satzungen zwecks Gebührenerhöhung. Heute können wir doch etwas optimistisch in die Zukunft schauen. Unsere Arbeit im Ortschaftsrat ist nach wie vor vom festen Willen geprägt, für unser Dorf das bestmögliche zu erreichen und wir werden auch weiterhin darum kämpfen und gemeinsame Verantwortung tragen, dass bis zum Jahr 2015 einige größere Maßnahmen, wie z. B. die Erneuerung von Sanitäranlagen in öffentlichen Einrichtungen, wie auch Wegebau in der Muschwitzter Straße durchgeführt werden.

Wie alljährlich so ist es mir kurz vor Jahresende ein wichtiges Bedürfnis, mich bei allen unseren Bürgerinnen und Bürgern herzlichst zu bedanken, die aktiv an der Gestaltung des Dorflebens teilhaben. Besonders die Mitglieder unserer ansässigen Vereine gestalten ein vielfältig interessantes, stets lebendiges kulturelles und sportliches Dorfleben. Über das gesamte Jahr hinweg tragen



sie maßgeblich dazu bei, dass in unserem Dorf die Durchführung von Festen und die damit verbundene Pflege und Aufrechterhaltung von jahrzehntelangen Traditionen in unserem schönen Heimatdorf möglich ist. Das Schalmeiorchester begleitete in diesem Jahr den Ortschaftsrat in unsere Partnergemeinde und wurde von den kulturverwöhnten Köngenern für seine Auftritte mit tosendem Beifall und dem Versprechen wieder zu kommen, verabschiedet. An dieser Stelle nochmals herzlichen an die Leitung und die Mitglieder des Orchesters, die unseren Aufenthalt in Köngen aus Anlass der 20-jährigen Partnerschaft unserer beiden Gemeinden so angemessen und würdig unterstützt haben.

Ich freue mich auf das Weihnachtssingen der Chorgemeinschaft am 18.12. deren Mitglieder uns damit alljährlich einen besonderen und sehr niveauvollen Höhepunkt in der Adventszeit bieten. Ich bedanke mich bei unseren Sportvereinen, die ihr Bestes geben und mit viel erkämpften Siegen und Titeln unseren Ort weit über seine Grenzen hinaus bekannt machen. Ein großes Dankeschön gilt den Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr, die im selbstlosen und uneigennütigen Einsatz ihre Aufgabenerfüllung in den Dienst der Allgemeinheit stellen. Wir befinden uns bereits wieder in der Faschingszeit und somit erwarten wir voller Spannung das neue Programm unserer „Möchtegerns“ die immer wieder unsere Lachmuskeln strapazieren und viel Spaß und Freude bereiten. Der außergewöhnlich tolle Kinderfasching ist über Taucha hinaus bekannt und beliebt, das zeigt die jährlich steigende Teilnahme der Kinder und ihrer Eltern. Das Team der Organisatoren und Moderatoren gestaltet so seit vielen Jahren einen großartigen und unvergesslichen Höhepunkt für die Kleinsten im Dorf und für die Gäste.

Nach wie vor können wir alle in Taucha sehr stolz auf unsere Jugend sein, die eigenständig ein tolles und immer wieder begeisterndes Pflingstbier über vier Tage hinweg organisiert und durchführt. Herzlichen Dank dem Verein mit ihrem „Kaiser“ an der Spitze.

Ein Dankeschön gilt auch der Leitung des Jugendklubs und seinen Mitgliedern, die es aufgrund eines Generationswechsel verstanden haben, den Klub weiterhin aufrecht zu erhalten.

Vor allem aber möchte ich mich sehr herzlich bei den Mitgliedern des Ortschaftsrates für eine konstruktive und zielstrebige Zusammenarbeit bedanken, die nach der Eingemeindung und der damit verbundenen Aufgabe unserer Selbstständigkeit nicht immer ganz einfach zu verstehen ist. Und ebenso herzlich bedanke ich mich bei den Mitgliedern des Gemeindegemeinderates und bei Herrn Pfarrer Wisch, die auch neben den planmäßigen Gottesdiensten schöne und besinnliche Veranstaltungen oder Orgelkonzerte in der Kirche organisieren.

Ich danke unseren Handwerkern und Gewerbetreibenden sowie der Firma Agrodur Kunststofftechnik GmbH, die Arbeitsplätze bereitstellen und mit ihrer Sponsorentätigkeit das Vereinsleben wohlthuend unterstützen.

Ich bedanke mich bei allen, die mit ihren Aktivitäten und Bemühungen zum Wohle aller Dorfbewohner zur Aufrechterhaltung und Bereicherung unseres Dorflebens beitragen und damit die Arbeit des Ortschaftsrates unterstützen.

An dieser Stelle möchte ich auch unseren Hauseigentümern danken, die durch die Instandsetzung und Pflege ihrer Grundstücke einen wesentlichen Beitrag für unser schönes Dorf leisten.

Wünschen wir uns gemeinsam für das kommende Jahr sichtbare und spürbare Erfolge insgesamt, wenigstens in kleinen Schritten.

Ich wünsche Ihnen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes Jahr 2012.

*Ihre Renate Pöttsch*

## Einladung zum traditionellen Weihnachtssingen in Taucha

Wie alljährlich so wollen uns auch in diesem Jahr die Damen und Herren der  
**Chorgemeinschaft „Frohsinn“**  
einen zauberhaften und sehr besinnlichen Adventsnachmittag bereiten  
und laden sehr herzlich  
**am Sonntag, dem 18.12.2011,**  
**ab 14:30 Uhr**

**in das Volkshaus Taucha zum weihnachtlichen Chorkonzert ein.**

Sie werden dabei vom gemischten Chor Granschütz unterstützt.

Wie gewohnt, werden uns die Chormitglieder in der Pause  
mit selbst gebackenem Kuchen  
und weihnachtlichen Leckereien verwöhnen.

Alle Tauchaer und Gäste aus nah und fern sind hierzu eingeladen  
und herzlich willkommen.

*Renate Pöttsch*



**Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt****Mitteilung der Aktualisierung beschreibender Angaben des Liegenschaftskatasters**

Für die Gemarkung:  
Hohenmölsen  
in  
Einheitsgemeinde Stadt Hohenmölsen

wurden die Nachweise des Liegenschaftskatasters fortgeführt. Das Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt hat **die Liegenschaftskarte hinsichtlich der Angaben ergänzt und aktualisiert.**

Alle beteiligten Eigentümer, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden hiermit über die erfolgte Aktualisierung beschreibender Angaben des Liegenschaftskatasters informiert.  
in der Zeit  
vom 05.12.2011 bis 06.01.2012

in den Diensträumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt während der Besuchszeiten, **Mo. bis Fr. 08.00-13.00 Uhr / Di. 13.00-18.00 Uhr** zur Einsicht ausgelegt.

Bei Fragen oder Anregungen wird um eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 0345 / 6912-0 gebeten.

**Auskunft und Beratung:**

Telefon: 0391 567-8585  
Fax: 0391 567-8686  
E-Mail: [service@lvermgeo.sachsen-anhalt.de](mailto:service@lvermgeo.sachsen-anhalt.de)  
Internet: [www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de](http://www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de)

*Im Auftrag*  
*gez. Michael Loddeke*

**Offenlegung**

gemäß § 12 Abs. 3 Vermessungs- und Geoinformationsgesetz Sachsen-Anhalt in der Fassung der Bekanntmachung vom 15.09.2004(GVBl. LSA S. 716), zuletzt geändert durch Gesetz vom 18.05.2010(GVBl. LSA S. 340)

Für die Gemarkungen  
Granschütz, Großgrimma, Hohenmölsen, Taucha,  
Webau, Werschen, Zembschen  
in

Einheitsgemeinde Stadt Hohenmölsen

wurden die Nachweise des Liegenschaftskatasters hinsichtlich der Gebäudedarstellung verändert. Das Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt hat **den Nachweis des Liegenschaftskatasters hinsichtlich der Darstellung der Gebäude überprüft und die Liegenschaftskarte ergänzt und aktualisiert.**

Allen beteiligten Eigentümern, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden diese Veränderungen der Liegenschaftskarte durch die Offenlegung bekannt gemacht.

in der Zeit  
vom 05.12.2011 bis 06.01.2012

in den Diensträumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt **während der Besuchszeiten, Mo. bis Fr. 08.00-13.00 Uhr / Di. 13.00-18.00 Uhr** zur Einsicht ausgelegt.

Bei Fragen oder Anregungen wird um eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 0345 / 6912-0 gebeten.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen die Veränderungen in der Liegenschaftskarte, die durch die Übernahme der für das Liegenschaftskataster relevanten Ergebnisse einer Überprüfung des Gebäudebestandes entstanden sind, kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der oben angegebenen Offenlegungsfrist Klage erhoben werden. Die Klage ist schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle beim Verwaltungsgericht Halle, Thüringer Straße 16, 06112 Halle (Saale) einzulegen.

**Auskunft und Beratung:**

Telefon: 0391 567-8585  
Fax: 0391 567-8686  
E-Mail: [service@lvermgeo.sachsen-anhalt.de](mailto:service@lvermgeo.sachsen-anhalt.de)  
Internet: [www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de](http://www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de)

*Im Auftrag*  
*gez. Michael Loddeke*

**Mitteilung der Aktualisierung beschreibender Angaben des Liegenschaftskatasters**

Für die Gemarkung:  
Granschütz, Großgrimma  
in  
Einheitsgemeinde Stadt Hohenmölsen

wurden die Nachweise des Liegenschaftskatasters fortgeführt. Das Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt hat das Liegenschaftsbuch und die Liegenschaftskarte hinsichtlich der Angaben ergänzt und aktualisiert.

Alle beteiligten Eigentümer, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden hiermit über die erfolgte Aktualisierung beschreibender Angaben des Liegenschaftskatasters informiert.  
in der Zeit  
vom 05.12.2011 bis 06.01.2012

in den Diensträumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt während der Besuchszeiten,



Mo. bis Fr. 08.00-13.00 Uhr / Di. 13.00-18.00 Uhr zur Einsicht ausgelegt.

Bei Fragen oder Anregungen wird um eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 0345 / 6912-0 gebeten.

**Auskunft und Beratung:**

Telefon: 0391 567-8585  
 Fax: 0391 567-8686  
 E-Mail: service@lvermgeo.sachsen-anhalt.de  
 Internet: www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de

Im Auftrag  
 gez. Michael Loddeke

**Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau**

**Änderung des Fernwärmepreises  
 im Versorgungsgebiet Hohenmölsen - Webau**

*Sehr geehrte Fernwärmekunden,*  
 die wirtschaftliche Situation der Fernwärme GmbH, bedingt durch die gestiegenen Energie- und Wärmebezugspreise, zwingt zur Anwendung der Preisänderungsklausel auf der Grundlage des § 24 der „**Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVB Fernwärme V)**“ in der Fassung vom 12.11.2010 und den Wärme-Lieferverträgen, bzw. Wärmeserviceverträgen, zwischen der Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau mit dem Kunden.

Im Ergebnis o. g. Betrachtungen wird der **Arbeitspreis von 4,51 Cent/kWh auf 5,09 Cent/kWh, ohne Mehrwertsteuer, angeglichen.**

Alle anderen Preise, insbesondere die Grundpreise, werden nicht geändert.

Die Änderung des Arbeitspreises hat zur Folge, dass z. B. ein Wohnhaus mit einem Verbrauch von 12 MWh einen Mehraufwand von monatlich 6,90 Euro, und eine Wohnung mit ca. 60 m<sup>2</sup> und einem Verbrauch von 6 MWh einen Mehraufwand von monatlich 3,45 Euro, jeweils inklusive Mehrwertsteuer, hat.

Die mathematischen Zusammenhänge sind im **Anhang** ausgewiesen.

Die Preisänderung wird ab dem 01.01.2012 in Anwendung gebracht. Rückfragen bitten wir Sie direkt an die Geschäftsführung der Fernwärme GmbH

**Telefon-Nr. 03 44 41-4 72 12 und 03 44 41-4 72 14**  
 zu richten.

Die Geschäftsführung bittet um Verständnis für die eingeleiteten Maßnahmen. Wir können versichern, dass wir die moderate Preispolitik weiterführen werden.

Für die bisherige Treue und das Vertrauen, das die Basis für weitere gute Zusammenarbeit ist, möchte sich die Geschäftsleitung recht herzlich bedanken.

Geschäftsführung  
 Fernwärme GmbH Hohenmölsen - Webau

**Anhang**

**Preisänderung  
 der Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau  
 zum 01.01.2012**

**Ap = Apo (0,4WBK/WBKo+ 0,2V/Vo + 0,4HEL/HELo)**

Ap	Neuer Arbeitspreis in	Cent/kWh
Apo	Ausgangsarbeitspreis	August 2008
WBK	Wärmebezugspreis der Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau April 2011 – September 2011	
WBKo	Wärmebezugspreis der Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau November 2007 – April 2008 = 100 %	
V	Tabellenentgelt nach Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) Entgeltgruppe 6; Entgeltstufe 5 April 2011 – September 2011	
Vo	Tabellenentgelt nach Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) Entgeltgruppe 6; Entgeltstufe 5 November 2007 – April 2008 = 100 %	
HEL	Notierung extra leichtes Heizöl (DIN 51603), mitgeteilt von der Industrie- und Handelskammer Halle-Dessau für den Raum Halle/Saalkreis (4701 – 5700 I) Durchschnittsbezugspreis April 2011 – November 2011	
HELo	Notierung extra leichtes Heizöl (DIN 51603), mitgeteilt von der Industrie- und Handelskammer Halle-Dessau für den Raum Halle/Saalkreis (4701 – 5700 I) Durchschnittsbezugspreis November 2007 – April 2008	

**Ergebnisse**

<b>WBK</b>	<b>113,08 %</b>
<b>WBKo</b>	<b>100,00 %</b>
<b>V</b>	<b>110,63 %</b>
<b>Vo</b>	<b>100,00 %</b>
<b>HEL</b>	<b>69,73 Euro/100 l</b>
<b>HELo</b>	<b>61,33 Euro/100 l</b>

<b>Preisermittlung</b>	<b>Netto</b>	<b>incl. gesetzl. Mehrwertsteuer</b>
Arbeitspreis ab 01.08.2008	4,51 Cent/kWh	5,37 Cent/kWh

**Arbeitspreis Neu 5,09 Cent/kWh 6,06 Cent/kWh**



## ZWA Bad Dürrenberg

### Regelungen zur Eichfrist von Gartenzählern

Viele Garten- und Grundstücksbesitzer nutzen ihn: den Gartenzähler. Dieser misst jene Menge Wasser, die bei der Berechnung der Abwassergebühren vom Gesamtverbrauch abgezogen wird, da mit diesem Gießwasser die Abwasserkanalisation nicht belastet wird.

Die Kunden des ZWA Bad Dürrenberg haben sich bei uns einen geeichten Gartenwasserzähler gekauft und sachgemäß eingebaut. Ich bitte darauf zu achten, dass der Erwerb der Zähler unbedingt beim ZWA erfolgen muss, da Geräte von Dritten bzw. aus Baumärkten für Rechnungen nicht anerkannt werden können. Alle ZWA-Zähler unterliegen gemäß Eichgesetz der sechsjährigen Eichfrist. Nur wenn diese eingehalten wird, hat der Grundstückseigentümer das Recht auf den Abzug des „Gießwassers“ und damit einen finanziellen Vorteil.

Alle Kunden des Verbandsgebietes Süd können den neuen Zähler auch auf der Kläranlage Zemschen kaufen. Ich bitte jedoch unbedingt darum, zuvor dort anzurufen, da die Mitarbeiter auch unterwegs sein und sich so nach vorheriger Absprache nach Ihren Terminwünschen richten können. Die Telefonnummer lautet 034441-33220.

Übrigens: sollte die Eichfrist verwirkt sein, muss für den Abrechnungszeitraum 2011 die volle Abwasserabrechnung vorgenommen werden. Betroffene Kunden haben innerhalb einer Frist von drei Monaten die Gelegenheit, ihren alten Zähler zu wechseln. Sie erhalten in diesem Fall eine nachträgliche Gutschrift.

*Dipl.-Phys. Michaelis*  
*Verbandsgeschäftsführerin*

### Verbandsversammlung kam am 12. Oktober 2011 zusammen

#### **Liebe Leser,**

am 10. Oktober 2011 fand eine neue Sitzung der Verbandsversammlung des ZWA Bad Dürrenberg statt.

Im Wesentlichen standen kleine redaktionelle Änderungen der Zentralen Beitrags-, Gebühren-, Grundstücksanschlusskostensatzung und der Dezentralen Gebührensatzung auf der Tagesordnung. Beide wurden in der Konsequenz als Neufassung verabschiedet und sind in der Verbandsgeschäftsstelle in Bad Dürrenberg sowie online auf [www.zwa-badduerrenberg.de](http://www.zwa-badduerrenberg.de) einsehbar.

Thema war weiterhin der Wasserliefervertrag mit der MIDEWA. Die Verbandsgeschäftsführerin wurde damit beauftragt die Verhandlungen zum Neuabschluss dieses Vertrages, der die Fernwasserversorgung im ZWA-Verbandsgebiet regelt, zu führen. Außerdem informierte Frau Michaelis über das vorläufige Ergebnis der Untersuchung zum Zusammenschluss der Verbände ZAW Weißenfels, ZWA Bad Dürrenberg und AZV Saale-Rippachtal, welche durch das unabhängige Institut KBS aus Dresden durchgeführt wurde.

Des Weiteren wurde die Zusammenkunft der Verbandsversammlung genutzt, um die geplanten Investitionen im Jahr 2012 vorzustellen. Nach Einsichtnahme durch die Mitglieder fließt der entsprechende Investitionsplan dann in den Wirtschaftsplan 2012 ein und gelangt zur Umsetzung, sobald der Wirtschaftsplan beschlossen wurde.

*Dipl. Phys. Michaelis*  
*Verbandsgeschäftsführerin*

### Kläranlagenbesichtigung durch die Untere Wasserbehörde des Burgenlandkreises

In einem Rhythmus von ca. zwei Jahren erfolgt auf den abwassertechnischen Anlagen, also in diesem Fall der Kläranlagen Kleingörschen und Hohenmölsen/Zemschen, eine Überprüfung durch die Untere Wasserbehörde des Burgenlandkreises.



So waren am 15.11.2011 die Mitarbeiterinnen Frau Hase und Schöpe-Mitternacht gemeinsam mit Kollegen des ZWA Bad Dürrenberg auf beiden Anlagen vor Ort, um die Betriebstagebücher und damit die Einhaltung der Wasserrechte und Einleitwerte zu prüfen, welche die Anlagenmitarbeiter im Zuge der Eigenkontrollüberwachung regelmäßig dokumentieren müssen. Außerdem wurden bei der Begehung die Sicherheitsvorkehrungen und die Sauberkeit unter die Lupe genommen. Während der Kontrolle wurden keine weiteren Mängel festgestellt.

*Dipl. Phys. Michaelis*  
*Verbandsgeschäftsführerin*

### Wenn es draußen wieder kälter wird,

... ist der Frost nicht mehr weit. Die Pullover liegen wieder vorn im Schrank, Autos fahren mit Winterreifen und der Garten ist schon winterfest gemacht. Aber halt! Haben Sie auch an Ihre Wasserleitungen gedacht? Wir bitten Sie darauf zu achten, dass Sie beim „Aufräumen“ im Garten und auf dem Grundstück nicht das „Einpacken“ der Wasserleitungen und der Wasseruhren vergessen.

Liebe Grundstücksbesitzer, bitte denken Sie daran, dass Sie selbst für die Isolation der Wasserleitungen verantwortlich sind. Muss der ZWA Bad Dürrenberg zum Austausch defekter Wasserzähler oder zur Reparatur eingefrorener oder geborstener Rohrleitungen nach dem Wasserzähler gerufen werden, hat der Kunde die Aufwendungen dafür selbst zu tragen.

Wir danken Ihnen für die Beachtung der Hinweise und wünschen Ihnen noch eine bunte Herbstzeit.

*Dipl.-Phys. Michaelis*  
*Verbandsgeschäftsführerin*



Nichtamtlicher Teil

Die in diesem Teil geäußerten Meinungen und Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

**Die Kirchengemeinden Hohenmölsen geben bekannt**

**Evangelische Kirchengemeinde**

**Katholische Kirchengemeinde**

**Veranstaltungen des Evangelischen Kirchspiels  
Hohenmölsen-Land**

<b>2. Advent</b>	04.12.	10.15 Uhr	Hohenmölsen
<b>3. Advent</b>	11.12.	10.15 Uhr	Hohenmölsen
		14.30 Uhr	Muschwitzer Advents- andacht und Konzert
		16.00 Uhr	Hohenmölsen Adventskonzert
<b>4. Advent</b>	18.12.	10.15 Uhr	Hohenmölsen Musikalischer Advents- liedersingegottesdienst
<b>Heiliger Abend Christvesper</b>	24.12.	14.30 Uhr	Muschwitz
		14.30 Uhr	Zembschen
		17.30 Uhr	Hohenmölsen (mit Krippenspiel)
<b>1. Weihnachtstag</b>	25.12.	10.15 Uhr	Hohenmölsen mit Abendmahl
<b>Silvester</b>	31.12.	18.00 Uhr	Hohenmölsen Jahresschlußandacht mit Orgelmusik
		24:00 Uhr	Einläuten des neuen Jahres mit Festgeläut.
<b>Epiphania</b>	06.01.2012	10:15 Uhr	Hohenmölsen



**Treffpunkte im Gemeindehaus**

Der **Mütterkreis** trifft sich am 13.12. zur Adventsfeier um 19:00 Uhr.  
**Frauenhilfetreff** (SeniorInnenkreis) mit Adventsfeier ist am 07.12., um 14:30 Uhr.  
**Kindertreff** ist im Dezember immer die Krippenspielprobe.  
**Krippenspielproben** freitags jeweils 17:00 Uhr in der Kirche St. Peter Hohenmölsen.  
**Flötenkreis**, donnerstags ab 16:00 Uhr  
**Gitarrenspielgruppen**, mittwochs, ab der 14:30 Uhr,  
 Die **Konfirmanden** treffen sich mit zur Krippenspielprobe  
 Der **Frauenklönkreis** trifft sich am 15.12., 19:30 Uhr zur Adventsfeier.  
 Die **Krabbelgruppe** trifft sich erst im Januar wieder.  
**Junge Gemeinde** 09.12., 18:00 Uhr.  
**Chor in Muschwitz** immer freitags 17:30 Uhr in der Gaststätte „In der Kurve“ in Muschwitz

Bitte denken Sie an die Bezahlung der Gemeindebeiträge.  
 Es besteht bis 15. Dezember die Möglichkeit, dieses donnerstags im Pfarramt zu erledigen.

*Wir wünschen Ihnen allen eine gesegnete besinnliche  
 Advents- und Weihnachtszeit!*

**Öffnungszeiten des Gemeindebüros**  
 für den Pfarrbereich Hohenmölsen, Altmarkt 13  
 donnerstags, 08.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**Katholische Pfarrvikarie Hohenmölsen/Teuchern**

**2. Adventssonntag, 04.12.2011:**

08.00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern  
 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

*Die Kirchengemeinde und die Kolpingsfamilie möchten auch in diesem Jahr auf den Weihnachtsmärkten in Hohenmölsen und Teuchern mit vielen Angeboten gegenwärtig sein und den Erlös für die Leprösen in Tanzania spenden.*

**Donnerstag, 08.12.2011:**

12.45 Uhr Abfahrt des Kirchenbullis von Teuchern  
 13.30 Uhr Seniorennachmittag

Thema: „Licht schein in der Finsternis“

**Freitag, 09.12.2011:**

18.00 Uhr Bußgottesdienst in Hohenmölsen

**3. Adventssonntag, 11.12.2011:**

08.00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern  
 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**Mittwoch, 14.12.2011:**

14.00 Uhr Senioren Adventsfeier in Roßbach  
 19.00 Uhr Bläserstunde im Advent mit dem Bläserchor  
 Merseburg-Leunaindergeheizten St. Marien-Kirche

**4. Adventssonntag, 18.12.2011:**

08.00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern  
 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**Freitag, 23.12.2011:**

15.00 Uhr Feier der Versöhnung in Teuchern  
 16.00 Uhr Feier der Versöhnung in Hohenmölsen

**Heiliger Abend: 24.12.2011:**

16.00 Uhr Krippenspiel in Hohenmölsen  
 Am 24/25.12. „Adveniat“ Kollekte für die Kirche in Lateinamerika

*Die katholische Kirchengemeinde  
 wünscht Ihnen allen „Frohe Weihnachten!“*

**1. Weihnachtsfeiertag:**

**Hochfest der Geburt des Herrn, 25.12.2011:**

09.30 Uhr Weihnachtliches Instrumentalkonzert  
 10.00 Uhr Festfeier der Weihnacht in Hohenmölsen

**2. Weihnachtsfeiertag:**

**Fest des Erzmärtyrers Stephanus: 26.12.2011:**

08.00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern  
 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen mit der Aus-  
 sendung der Sternsinger

**Dienstag, 27.12.2011:**

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**Samstag, 31.12.2011: Silvester**

16.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst in Hohenmölsen

**Ihnen, liebe Lesern, und allen Menschen Ein friedvolles,  
 gesegnetes, gutes Jahr 2012 !**

*Allen Lesern des Amtsblattes  
 einen besinnlichen, frohen Advent!*

**Evangelisches Kirchspiel Zorbau****Schicken Sie Ihr Foto mit Herz!**

Wir laden sehr herzlich ein zu den folgenden Gottesdiensten und sonstigen gemeindlichen Veranstaltungen im Ev. Kirchspiel Zorbau:

**Gottesdienste in der Advents- und Weihnachtszeit:****Sonntag, 04.12.2011**

09:00 Uhr Zorbau Pf. F. Wisch

**Samstag, 10.12.2011**

16:00 Uhr Borau Pf. F. Wisch

**Sonntag, 11.12.2011**

16:00 Uhr Taucha Pf. F. Wisch/B. Adler  
musikalischer Gottesdienst an der sanierten  
Ladegast-Orgel

**Samstag, 31.12.2011 Silvester**

14:30 Uhr Granschütz Sup. Kellner (Merseburg)  
Gottesdienst zum Jahresschluss  
(mit Abendmahl)

**Gottesdienste am Heiligen Abend:**

15:00 Uhr Granschütz mit Krippenspiel Gem. Päd. G. Wisch

17:00 Uhr Borau mit Krippenspiel Pfarrerin Böhme

17:15 Uhr Zorbau mit Krippenspiel Pf. F. Wisch

21:00 Uhr Taucha Pf. F. Wisch

**Veranstaltungen für Erwachsene:****Dienstag, 06.12.2011**

14:30 Uhr Pfarrhaus Granschütz Adventsfeier

Weitere Informationen und Termine aus dem Ev. Kirchspiel Zorbau finden Sie auch im Internet unter [www.kirche-bei-uns.de](http://www.kirche-bei-uns.de).

- Änderungen vorbehalten -

**Konzerte im Advent**

**7. Dezember, Mittwoch, 19:00 Uhr**

in St. Peter Hohenmölsen

Mandolinorchester Hohenmölsen e.V., und  
der Chor des Agricolagymnasiums Hohenmölsen

**11. Dezember, 3. Advent um 14:30 Uhr**

Adventsandacht in der Muschwitz Kirche  
anschließend Konzert des Muschwitz Chores

**11. Dezember, 3. Advent um 16:00 Uhr**

erfreuen uns der Stadtkor „Lyra“ Hohenmölsen und die  
Jagdhornbläser aus Hohenmölsen/Teuchern mit advent- und  
weihnachtlichen Weisen in der Kirche St. Peter.

Unter dem Motto „Mit dem Herzen geben“ präsentiert Inka Bause vom 19. bis zum 23. Dezember in fünf Sendungen die große MDR-Weihnachtsaktion.

Sie stellt Menschen vor, die selbstlos helfen, für andere da sind und Prominente, die sich in den Dienst einer guten Sache stellen. Mit ihren Aktionen öffnen sie Herzen und bringen Weihnachtsfreude. Und auch Sie, liebe Zuschauer zu Hause, können mit dem Herzen geben für die Grundschul Kinder von Hohenmölsen in Sachsen-Anhalt.

Johanna, Elias, Kristin und alle anderen wünschen sich nichts sehnlicher, als einen schönen Kinderspielfeld auf ihrem Schulhof. Bisher gibt es nur zwei Sandkästen mit zu wenig Schaufeln. Oder eine Tischtennisplatte, auf der aber niemand spielt, weil es keine Schläger oder Bälle und auch kein Netz gibt. Und das wenige Spielzeug aus der Spielzeughütte ist bei 218 Kindern schnell vergriffen. Wie langweilig! Die Kinder wünschen sich von Herzen Klettergerüst, Schaukel, Rutsche und vielleicht noch ein Trampolin. Das Spielen ist das Wichtigste für Kinder, vor allem als Ausgleich zum Unterricht. Davon ist die Schulleiterin Gabriele Poeck überzeugt. Es wäre toll, wenn man einen schönen Spielfeld mit vielen verschiedenen Spielgeräten aufbauen könnte.

Leider fehlt dafür das Geld. Denn die Grundschule wurde gerade erst saniert, was einen Großteil der für die Schule zur Verfügung stehenden Mittel der Stadt Hohenmölsen verschlungen hat. Für einen Spielfeld hat es nicht gereicht.

Also sind die Eltern in die Bresche gesprungen und haben Geld gesammelt. „Das reicht aber vorn und hinten nicht, denn Spielgeräte sind teurer als man denkt“, versichert Annett Heiland vom Elternschulrat. „Außerdem kommt dazu noch der sichere und professionelle Aufbau der Geräte und anschließend die Abnahme durch den TÜV. All das kostet jede Menge Geld.“

Aber gemeinsam kann man es schaffen, dass die Kinder von Hohenmölsen bald ihren neuen Spielfeld erobern können. Ab dem 14. November 2011 können Sie auf der MDR-Internetseite ein Fotospendenherz und damit das Konto für den Spielfeld in Hohenmölsen füllen. Schicken Sie uns Ihr Foto mit Herz! Mit dem Mindesteinsatz von einem Euro können Sie unter [www.mdr.de/herz](http://www.mdr.de/herz) spenden und dann ihr Foto hoch laden.

Klicken Sie dort auf den Link zu unserer Spendenaktion, füllen Sie das Spendenformular aus und tragen Sie den Betrag ein. Es muss mindestens ein Euro sein. Aber ein größerer Geldbetrag ist auch möglich.

Die Spende geht zunächst an „Das Deutsche Kinderhilfswerk e.V.“, mit dem der MDR bei dieser Spendenaktion zusammenarbeitet. Das Kinderhilfswerk wird dann Ihre Spende an die Grundschule in Hohenmölsen weiterleiten.

Anschließend können Sie Ihr Foto mit Herz hochladen. Dies können Fotos mit der Familie sein, mit Freunden, mit dem Kegelklub, auch vom Arbeitsplatz. Oder Sie wählen Bilder von Situationen und Ereignissen, die von Herzen kommen und die Herzen öffnen. Jeder Spender bekommt zusätzlich zum Dank eine Email-Postkarte mit seinem Foto. Nach einer kleinen Anpassung des hochgeladenen Fotos erscheint dieses dann zusammen mit den anderen Fotos im Herz. Und dann können es alle sehen, dass Sie mit dem Herzen gegeben haben.

gez. Poeck

Schulleiterin, Grundschule Hohenmölsen



# GRANSCHÜTZ



## Benefizkonzert zur Rettung der Kirche in Granschütz

Die Ersterwähnung des Dorfes Granschütz vor 700 Jahren haben wir in diesem Jahr gebührend gefeiert. Uns allen ist noch das Logo dieses Jubiläums, nämlich der Kirchturm unserer Kirche, in guter Erinnerung. Dieses schöne Bild täuscht aber über den tatsächlichen baulichen Zustand der Kirche hinweg. Das Dach muss neu eingedeckt werden und das Gebälk des Turmes ist dringend sanierungsbedürftig. Die dadurch entstandenen Schäden am Putz des Mauerwerkes haben Sie sicherlich alle beim Eröffnungsgottesdienst oder bei der Besichtigung der Bilderausstellung bemerkt.

Das alles bedeutet einen enormen finanziellen Aufwand, den die Kirchengemeinde in Granschütz allein nicht aufbringen kann. Der Gemischte Chor Granschütz lädt Sie aus diesen Gründen am Sonntag, dem 04. Dezember 2011 um 14.00 Uhr zu einem Benefizkonzert in die Kirche in Granschütz ein.

Unterstützt wird der Granschützer Chor von der Chorgemeinschaft „Frohsinn“ aus Taucha und dem Chor der Grundschule Granschütz. Sie hören Lieder aus der Advents- und Weihnachtszeit, die durch die wunderbare Akustik der Granschützer Kirche besonders schön klingen werden. Für heiße Getränke wird gesorgt sein. Wir bitten Sie alle herzlich, besuchen Sie dieses Benefizkonzert und unterstützen Sie uns durch Ihre großzügige Spende, damit wir dem Ziel, der Sanierung unserer nunmehr 112-jährigen Kirche, einen Schritt näher kommen.

Gemischter Chor Granschütz  
Kirchengemeinde Granschütz  
Hilmar Geppert Ortsbürgermeister  
Andy Haugk Bürgermeister



## Weihnachtsmarkt am 10.12.2011 in Granschütz Feuerwehrgerätehaus

- 10:30 Uhr Eröffnung
- ab 11:00 Uhr Leckerles vom Grill und aus der Pfanne
- ab 13:30 Uhr Kaffee und Kuchen
- 14:00 Uhr „Jetzt kommt die stillste Zeit im Jahr“  
Weihnachtsprogramm der Grundschule Granschütz
- 15:00 Uhr Lieder und Gedichte zur Weihnachtszeit  
Programm der Kindertagesstätte Granschütz
- 15:15 Uhr Der Weihnachtsmann kommt  
mit Überraschungen

**Beim Dart spielen können Preise gewonnen werden.  
Der Zuckerbäcker ist da  
und die Feuerwehr bietet Rundfahrten an.**

Änderungen vorbehalten

# Benefizkonzert

zur Erhaltung  
der Kirche Granschütz

am 04.12.2011  
um 14.00 Uhr

in der Kirche Granschütz

Es lädt recht herzlich ein

## zum Weihnachtssingen:

der Gemischte Chor Granschütz,  
Chor der Grundschule Granschütz  
sowie die Chorgemeinschaft  
"Frohsinn" Taucha

Für heiße Getränke ist gesorgt!



**EISCAFÉ - PIZZERIA "GRANSCHÜTZ"**  
PARTYSERVICE + FAMILIENFEIERN

Eiscafé  
Granschütz

10% Rabatt  
bei Selbstabholung

täglich geöffnet  
13.00 - 22.00 Uhr

- Eis aus eigener Herstellung
- Eistorten
- hausgebackener Kuchen
- Kaffeespezialitäten
- versch. Shakes
- alles auch zum Mitnehmen  
oder Lieferung

Lieferung frei Haus!

Mo. - Fr.  
von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr  
&  
17.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Samstag, Sonntag und  
Feiertagen  
17.00 Uhr bis 22.00 Uhr

kostenloser Parkplatz  
Kinderspielplatz

PIZZA - NOTRUF  
(03443) 30 36 29  
(034441) 93 91 7

Bei einem Bestellwert unter 13 € in Stadtgebiet WSP / HHM  
Telefonieren an 112 Anfahrtsroute  
Im Landkreis auf Anfrage

Weißenfels Straße 4 • 06679 Granschütz  
www.pizza-notruf-hhm.de

**„Tag der offenen Tür“**

**06. Dezember 2011**  
anlässlich 20-Jahresfeier beim DEB Leipzig

Leipzig. Das DEB in Sachsen e.V. in Leipzig lädt anlässlich seiner 20-Jahresfeier am Dienstag, 06. Dezember 2011, alle Interessierten zu einem Tag der offenen Tür ein. Von 11:00 bis 16:00 Uhr sind für Besucher die Räumlichkeiten in der Industriestraße 85-95 geöffnet.

Es besteht die Möglichkeit zur ausführlichen Information über das Aus- und Weiterbildungsangebot des DEB Leipzig. Ausbildungssuchende können sich über die Ausbildungen zum/r Sozialassistenten/in (2- oder 3-jährig), Erzieher/in oder Altenpfleger/in informieren sowie persönlich beraten lassen.

Dozenten, Schulleitung und Schüler stehen an diesem Tag für Fragen und zum Erfahrungsaustausch zur Verfügung.

Für die Besucher ist einiges geboten und viele neue Eindrücke werden ihnen mit auf den Weg gegeben. Unter anderem werden auch Hausführungen angeboten. Dabei eröffnen sich vielfältige Einblicke in die Theorie- und Praxisräume der Schule.

Bewerbungsunterlagen können selbstverständlich gerne mitgebracht und eingereicht werden.

**Weitere Infos:****Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk in Sachsen e. V.**

– Staatlich anerkannte/genehmigte Ersatzschulen –

Fachschule, Fachbereich Sozialwesen,

Fachrichtung Sozialpädagogik

Berufsfachschule für Sozialwesen

Berufsfachschule für Altenpflege

Industriestraße 85-95

04229 Leipzig

Tel.: 0341 306104-0

E-Mail: leipzig@deb-gruppe.org

Internet: www.clevere-zukunft.de

**Steuern sparen!**

Wir beraten Sie in Ihren steuerlichen Angelegenheiten und bearbeiten Ihre

**Einkommensteuererklärung**

Unsere Beratung findet im Rahmen einer Mitgliedschaft statt, ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Unterhaltsleistungen.

**Lohnsteuerhilfe**

für Arbeitnehmer e.V. ★ Lohnsteuerhilfeverein ★ Sitz Gladbeck

Beratungsstelle: 06679 Hohenmölsen Goethestr. 39  
Beratungsstellenleiter: Erich Harpke (Steuerfachg.)

Tel.: 03 44 41 / 2 29 63 Fax: 03 44 41 / 3 96 22

E-Mail: eharpke@lsthv.de

Öffnungszeiten: Di-Fr 16.00-19.00 Do 09.00-16.00  
Sa 09.00-12.00

und nach telefonischer Vereinbarung

„Von Mensch zu Mensch“  
www.lsthv.de

ALLEN LESERN FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GLÜCKLICHES 2012

**Fleischerei am Markt**

Schnaudertaler Gutsfleischerei Dragsdorf - 034441 / 22657

... denn Tradition verpflichtet

**Angebot des Monats**

Schweinekamm mit Knochen	kg	3,80 €
Falsches Rinderfilet	kg	6,90 €
Kasslerkamm ohne Knochen	kg	4,90 €

Informieren Sie sich über unser **reichhaltiges Angebot** an **Wild, Geflügel** und **Kaninchen!**

**Geschmackvoll schenken?**

Beweisen Sie **Geschmack** - mit einem **Geschenkgutschein** aus Ihrem **Fleischerfachgeschäft** - egal ob für einen **Einkauf**, einen **Präsentkorb** oder unseren **Partyservice**.

**Liebe Kunden,**

vielen Dank, dass Sie uns auch in diesem Jahr so sehr die Treue gehalten haben. Wir wünschen Ihnen von Herzen ein geruhames Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute im Neuen Jahr!

Ihre Fleischerei am Markt

Änderungen vorbehalten!

**Naturstein ZECH**

Steinmetzmeisterbetrieb seit 1947

**Grabsteine • Natursteine am Bau  
Exklusiver Innenausbau**

Tel (03 44 41) 2 76-0

Gewerbegebiet „Einheit“ 5

www.naturstein-zech.de

Fax (03 44 41) 2 76-24

06679 Hohenmölsen

info@naturstein-zech.de

Wir bedanken uns bei unserer verehrten Kundschaft  
und wünschen allen  
ein frohes besinnliches Weihnachtsfest  
sowie viel Glück und Gesundheit  
im neuen Jahr!

Betriebsferien: 21.12.11 - 05.01.12

**Gasthof Jaucha**

Wir wünschen all unseren Gästen  
„Frohe Weihnachten“  
und einen „Guten Rutsch“ in das Jahr 2012

... und auch in diesem Jahr wieder unsere

**Silvester – Party!**

Für die Silvester - Party sind ab sofort Tickets erhältlich!

Wir suchen für unseren Familienbetrieb eine Aushilfe!  
siehe auch unter [www.gasthofjaucha.de](http://www.gasthofjaucha.de)





*Habiba - Orientalisches Bistro*

**Eiscafé am Markt**  
ganzjährig geöffnet

Mo-Fr 10.00 bis 18.00 Uhr  
Sa 15.00 bis 18.00 Uhr  
So 13.00 bis 18.00 Uhr

**Party-Service**  
Information im Geschäft

*Wir wünschen allen Lesern  
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.*

Markt 11 • 06679 Hohenmölsen  
[www.habiba-bistro.de](http://www.habiba-bistro.de)

**i&M BauCentrum** Hohenmölsen  
Baustoffe Baumarkt Gartencenter

*Wo die Profi's kaufen*

- Baustoffhandel •
- Baumarkt •
- Blumenzentrum •
- LKW mit Kran zur Auslieferung •

*Unserer Kundschaft wünschen wir  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr.*

**BauCentrum Hohenmölsen**  
Gewerbegebiet Einheit • 06679 Hohenmölsen  
Tel.: 034441 / 44950 • Fax 449520  
Mo-Fr 6<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr • Sa 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> Uhr

**Weihnachtsbäume**  
Frisch geschlagen – im Angebot!

**RÜBNER AUTOMOBILE** GEB

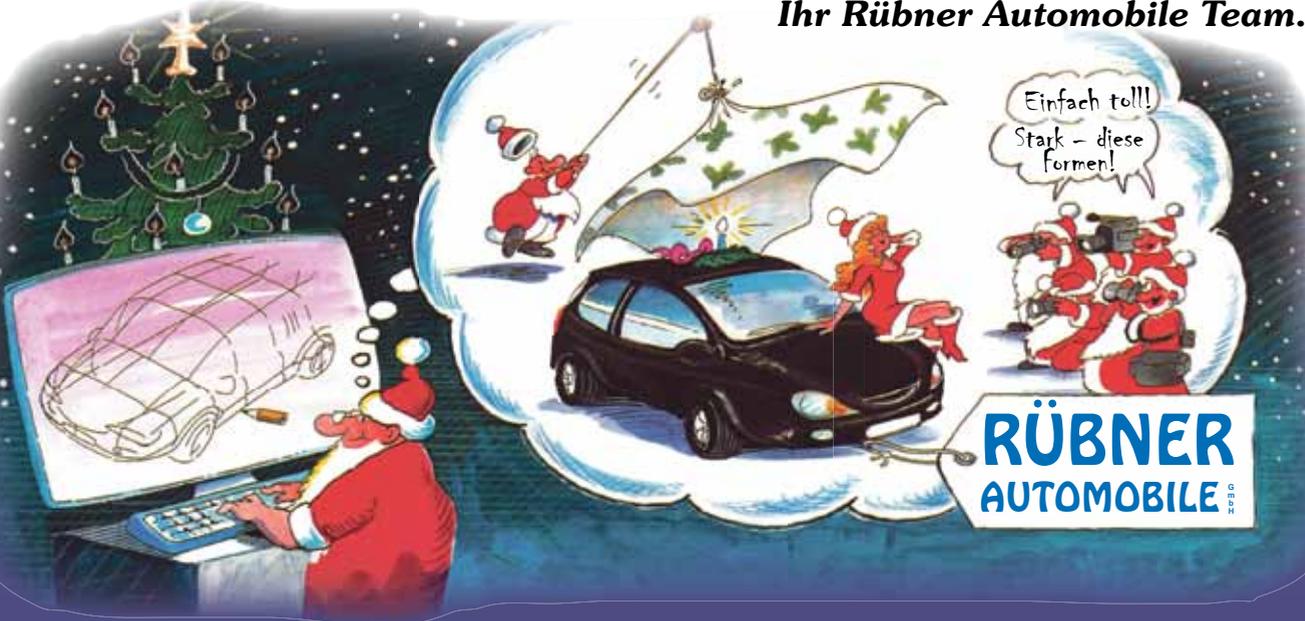
☎ 034441 / 33498-99  
☎ u. Fax 034441 / 22730  
Dobergaster Str. 3 • 06679 Hohenmölsen  
[www.autohaus-ruebner.de](http://www.autohaus-ruebner.de)  
E-Mail: [autohaus-ruener@t-online.de](mailto:autohaus-ruener@t-online.de)







**Am Ende des Jahre danken wir für das entgegengebrachte Vertrauen  
und die angenehme Zusammenarbeit.  
Wir wünschen Ihnen erholsame Feiertage und einen erfolgreichen  
Start in ein gesundes neues Jahr 2012.  
Ihr Rübner Automobile Team.**



**RÜBNER**  
AUTOMOBILE GEB

# Hohenmölsener Weihnachtsmarkt

auf dem Altmarkt  
am 10. und 11. Dezember 2011



## Öffnungszeiten

Sonnabend von 14:00 - 20:00 Uhr

Sonntag von 14:00 - 18:00 Uhr

## Sonnabend, 10. Dezember 2011

- 14:00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch den Bürgermeister und den Weihnachtsmann  
14:10 Uhr Weihnachtsprogramm Integrative Kita „Kinderland-Sonnenschein“  
15:00 Uhr Weihnachtsmärchen „Peterchens Mondfahrt“ Kita „Anne Frank“ Bürgerhaus  
15:30 Uhr Weihnachtliche Fanfarenklänge mit dem Fanfarenzug Hohenmölsen e.V.  
18:00 Uhr Premiere des Weihnachtschores frei nach dem Motto „Singen kann jeder“

## Sonntag, 11. Dezember 2011

- 14:00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch den Weihnachtsmann  
14:30 Uhr Anschnitt des Riesenstollen  
ab 15:00 Uhr Weihnachtliches Kochduell um den goldenen Kochlöffel  
16:00 Uhr Adventskonzert mit dem Stadtchor „Lyra“ und der Jagdhornbläsergruppe Teuchern der Jägerschaft Hohenmölsen  
17:00 Uhr Weihnachtliche Fanfarenklänge mit dem Fanfarenzug Hohenmölsen e.V.



- Täglich Rundgänge des Weihnachtsmannes
- Ponykutschfahrten
- Kindereisenbahn und Mittelalterkarussell



An verschiedenen Hütten kann leckeres Weihnachtsgebäck genascht, Glühwein gekostet und herzhaft gespeist werden

## Schüler und Lehrer des Agricolagymnasiums spenden für Kinderkrebstation der Uniklinik Halle

Jessica Noack und Luisa Kosciankowski, zwei Schülerinnen unserer Schule, riefen, nachdem sie vom Schicksal der krebserkrankten Jenny erfahren hatten, ihre Mitschüler und Lehrer zu Spenden auf, um Jennys Leben interessanter zu gestalten, ihr Wünsche zu erfüllen und ihre Familie zu unterstützen.

Spontan erfolgte eine wohlthuende Welle der Spendenbereitschaft. Schüler gaben von ihrem Taschengeld und sammelten in ihren Klassen, Lehrer beteiligten sich bereitwillig an der Aktion der Schüler. Leider konnte der Betrag nicht mehr direkt an Jenny überwiesen werden, da zu diesem Zeitpunkt das Spendenkonto bereits wieder geschlossen wurde. **Natürlich sollte der stolze Betrag von 428,30 € trotzdem krebserkrankten Kindern zugute kommen!**

So waren sich alle einig, die Kinderstation 1 des Universitätsklinikums Halle zu unterstützen. Der dort aktive Verein zur Förderung krebserkrankter Kinder hat sich sehr über unsere Spende gefreut und versicherte uns in einem Schreiben, das Geld für Musiktherapeuten und speziell in der Vorweihnachtszeit für Bastelmaterialien auf der Station zu verwenden.

Wir hoffen, dass unsere spontane Aktion der Hilfsbereitschaft ein Lächeln auf die Gesichter und ein kleines Strahlen in die Augen kranker Kinder zaubern konnte.



Es ist schön, dass auch in der heutigen, hektischen Zeit Nächstenliebe und Mitgefühl bei unseren Kindern und Jugendlichen gegenwärtig sind. Nochmals allen ein herzliches Dankeschön.

gez. Ines Sengewald  
Stellv. Schulleiterin



**Tierschutzverein Saale-Rippachtal e. V.**

**Einladung**

Am **14.12.2011** findet um **16:30 Uhr** unsere nächste Mitgliederversammlung im **Seniorentreff Runthal** statt.

Gäste und Interessierte, die auch gerne Mitglieder werden möchten, sind herzlich eingeladen.

Weitere Informationen unter Tel. 0151 / 50359301

Der Vorstand

**Schwarzlichtshow der Sunflowers**

Am 29.10.2011 präsentierten die Tänzer und Tänzerinnen der Tanzgruppe Sunflowers eine farbenfrohe, lustige, gruselige und mit vielen Effekten versehene Schwarzlichtshow.



Das Publikum von nah und fern des ausverkauften Bürgerhauses Hohenmölsen war sehr begeistert und des Lobes voll.  
*Ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Helfer.*

Das Sunflower-Team

**DLRG**  Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft e.V.

**OG WEISSENFELS – HOHENMÖLSEN E.V.**

**Bei uns kann Ihr Kind Schwimmen lernen!!!**

Anmeldungen für das Jahr **2012** nehmen wir gern schon jetzt entgegen!!!

**Wo?**  
Schwimmhalle Weißenfels  
Karl-Hoyer Str. 17

Der Schwimmunterricht verläuft über 15 Unterrichtsstunden jede Woche Dienstag, außer in den Ferien.  
Ihr Kind kann nach erfolgreicher Absolvierung des Kurses das Abzeichen „Seepferdchen“ erwerben.

Der Kostenbeitrag beträgt 90,00 €.

Anmeldung kann telefonisch unter: **0162/23 90 155** Frau Schneider  
oder **0173/36 04 689** Frau Schmidt  
oder über das Anmeldeformular auf der Homepage erfolgen.  
<http://weissenfels-hohenmoelsen.dlr.de/ausbildung/kinderschwimmen.html>

Wir freuen uns auf Sie!!!

[www.mondsee.dlr.de](http://www.mondsee.dlr.de)

Die DLRG ist Spitzenverband im Deutschen Sportbund (dsb), Mitglied im Deutschen Paritätischen Wohlfahrtsverband, im Deutschen Spendenrat, in der International Life Saving Federation (ILS) und der ILS-Europa

KREISSPARKASSE WEISSENFELS  
BLZ: 800 540 00  
KONTO-NR.: 33 00 12 18 16

**Musik-Comedy**  
**Primavera**  
Operettenmelodien,  
Kino- & Stimmungshits,  
Schlager,  
Volkslieder,  
Sketchereinlagen

Unseren werten Kunden wünschen wir eine frohe Advents- und Weihnachtszeit und für das neue Jahr Gesundheit und alles Gute.

**Taxi-Betrieb Petra Knapp**  
Büro: Friedensstr.14 06679 Hohenmölsen  
Tel.: (03 44 41) 2 29 46 • Fax. (03 44 41) 2 05 23

Unseren werten Kunden in Hohenmölsen und Umgebung einen herzlichen Weihnachtsgruß verbunden mit allen guten Wünschen für das neue Jahr 2012.

**Autoservice > Beuditz GmbH**

**AC Auto Check AC**

Freie KFZ-Werkstatt • Autohandel • BMW spezialisiert  
**Martin Knapp, Kfz-Meister**  
Ladegaststraße 16, 06679 Weißenfels  
Tel.: (0 3443) **33 46 16** • Fax: (0 3443) 33 46 18 • [autoservice-beuditz@t-online.de](mailto:autoservice-beuditz@t-online.de)



## VERANSTALTUNGEN IM BÜRGERHAUS HOHENMÖLSEN

02. und 03.12. 17:30 Uhr  
**Weihnachtsshow** der „Sunflowers“  
Bürgerhaus HHM
- 03.12.2011 ab 14:00 Uhr  
**Adventsmarkt**  
an der Kirche Werschen
- 04.12.2011 14:00 Uhr  
**Benefizkonzert**  
Ev. Kirche Granschütz  
(Gemischter Chor,  
Grundschule Granschütz,  
Chor „Frohsinn“ Taucha)
- 07.12.2011 19:00 Uhr  
**Weihnachtskonzert** Man-  
dolinenorchester Hohen-  
mölsen e.V. gemeinsam  
mit dem Chor Muschwitz  
und dem Chor des Agrico-  
lagymnasiums  
ev. Kirche St. Peter HHM
- 09.12.2011 15:00 Uhr  
**Weihnachtsmarkt** im  
„Spatzennest“  
Kita Spatzennest
- 09.12.2011 ab 18:00 Uhr  
**Weihnachtsmarkt**  
Sportplatz Keutschchen
- 10.12.2011 ab 10:30 Uhr  
**Weihnachtsmarkt**  
am Feuerwehrgerätehaus  
Granschütz
10. und 11.12. 14:00 Uhr  
**Weihnachtsmarkt**  
Altmarkt Hohenmölsen
- 10.12.2011 15:00 Uhr  
**Weihnachtsmärchen**  
„Peterchens Mondfahrt“  
der Kita „Anne Frank“  
Bürgerhaus HHM
- 11.12.2011 16.00 Uhr **Advents-  
konzert** des Stadtchores  
„Lyra“ e.V. mit den Jagd-  
hornbläsern Teuchern  
ev. Kirche St. Peter HHM
- 14.12.2011 16:00 Uhr **Show „Alles  
Gute zur Weihnachtszeit“**  
Bürgerhaus HHM
- 18.12.2011 14:30 Uhr  
**Weihnachtssingen** Chor-  
gemeinschaft „Frohsinn“  
Taucha und Gemein-  
schaftschor Granschütz  
Volkshaus Taucha

- Freitag, 02.12.2011 17:30 Uhr **Weihnachts-Show Tanzgruppe Sunflowers**
- Samstag, 03.12.2011 17:30 Uhr **Weihnachts-Show Tanzgruppe Sunflowers**
- Samstag, 10.12.2011 15:00 Uhr **Aufführung Weihnachtsmärchen „Peterchens Mondfahrt“**  
Kindertagesstätte Anne Frank
- Mittwoch, 14.12.2011 16:00 Uhr **Alles Gute zur Weihnachtszeit**  
Dabei sind: Angela Wiedl, Die Schäfer  
Roland Neudert und Petra Kusch-Lück  
(Kartenpreise im Vorverkauf 39,60 € und 37,00 €)
- Samstag, 31.12.2011 20:00 Uhr **Silvesterparty im Bürgerhaus**  
mit Stegemanns vs Company aus Borna  
Kartenpreis 20,00 €

### VORSCHAU 2012:

- Sonntag, 08.01.2012 17:00 Uhr **Die Primavera-Show Berlin** präsentiert  
MUSIK-COMEDY – Operettenmelodien,  
Schlager, Volkslieder, Kino- & Stimmungshits  
Eine spritzige Unterhaltung mit lustigen  
Sketcheinlagen! (Kartenpreis 17,00 €)
- Sonntag, 29.01.2012 15:11 Uhr **Kinderfasching im Bürgerhaus** mit dem  
ZCV „Grün-Weiß“ Zeitz e. V.  
(Eintrittspreis 4,00 €)
- Freitag, 17.02.2012 20:00 Uhr **Kabarett „academixer“ Leipzig** mit dem  
Programm „Sechs Fäuste für ein Halleluja“  
(Kartenpreis 15,00 €)

Für Veranstaltungen mit den angegebenen Preisen erhalten Sie in den folgenden Vor-  
verkaufsstellen Eintrittskarten:

- in der Stadtinformation Hohenmölsen, Rathausgasse Tel. 034441 / 4 18 05
- im Bürgerbüro, Am Markt 13 Tel. 034441 / 42-215
- im Bürgerhaus, Dr.-Walter-Friedrich-Str. 2 Tel. 034441 / 42-250

Kartenvorverkauf Bürgerhaus: Dienstag 09 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr  
Donnerstag 09 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr

gez. G. Haubenreißer  
Bürgerhaus

- 24.12.2011 17:30 Uhr **Christvesper  
mit Krippenspiel**  
Evang. Kirche St. Peter  
Hohenmölsen
- 25.12.2011 20:00 Uhr **Tanzabend**  
mit Disko „DI“  
Ratskeller Hohenmölsen
- 31.12.2011 20:00 Uhr **Silvesterparty**  
mit Stegemanns VS Com-  
pany aus Borna  
Bürgerhaus HHM

**Änderung vorbehalten!**  
gez. Ungewiß

## Seniorenklub Großgrimma

**Donnerstag, den 01.12. 14:00 Uhr**  
Leitungssitzung im Bürgerhaus

**Donnerstag, den 15.12. 14:00 Uhr**  
**Weihnachtsfest** des Seniorenklubs  
mit den „Holzhäuser Spatzen“  
im Bürgerhaus

gez. U. Busch,  
Leitungsmitglied



**Schätze im Stadtarchiv ... – ... in alten Akten geblättert.**

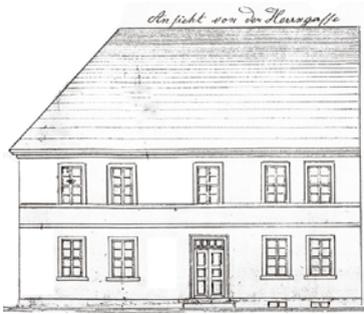
**Altmarkt, Herrenstraße / Ecke Kirche – Häuser erzählen Geschichte**

**Herrenstraße, Haus Nr. 4**

Dieses mit Braurecht belehnte Haus mit der Altkataster-Nr. 64 gehörte vor dem Stadtbrand 1639 Caspar Hahn. Nach dem Brand wurde es durch Tobias Stange 1640 wieder aufgebaut. Unter dem Besitzer Peter Thierbach, der es 1661 erworben hatte, brannte es 1702 abermals ab und wurde von Bürgermeister Gottfried Günther 1703 neu aufgebaut.

Weitere Besitzer waren 1746 der Bürstenmacher Michael Kühn, 1758 der Leineweber Michael Holzmüller, 1772 Adam Jacob Börster, ebenfalls Leineweber und 1783 die Botenfrau Witwe Rosine Tanger.

Im Jahre 1802 erfolgt durch Johann Christian Rückert ein Neuaufbau des Hauses. In Rückert'schem Familienbesitz bleibt das Haus bis 1848.



Ansicht 1859

In diesem Jahr erwirbt es der seit 1843 in Hohenmölsen lebende Karl Julius Heybey, der sich darin als Buchbindermeister und Leihbibliothekar etabliert.

Zusammen mit dem Schmiedemeister Johann Franz Karl Spiller sind beide die Protagonisten der 1848er Revolution in Hohenmölsen. (Nachzulesen in: „Die Ereignisse des

Jahres 1848“ in „Unser Heimatkreis Hohenmölsen“, Jg. 1958/59, Stadtbibliothek Hohenmölsen.)

Der Beiden gedachte man nach 1945 bei der Neuvergabe von Straßennamen. Der Schützenplatz wurde zum Franz-Spiller-Platz und der Marktplatz zum Julius-Heybey-Platz. Doch was war schon der kleine 48er Revolutionär Heybey gegen den „großen Freund des deutschen Volkes“, J. W. Stalin. Und so wurde nach ein paar Jahren aus dem Heybeyplatz der Stalinplatz, bis nach Stalins Entthronisierung wieder der Marktplatz daraus wurde. Die Spiller'sche Schmiede befand sich „vor dem Weißenfelder Thore“, heutige A.-Bebel-Straße / Ecke Schmiedegasse. Dieses und das Nachbarhaus wurden Mitte der 1980er Jahre wegen Baufälligkeit abgerissen; an ihrer Stelle steht heute das 1992 erbaute Haus Stein mit Küchen- und Badestudio sowie Zahnarztpraxis.



Ansicht um 1900

Karl Julius Heybey verstarb im März 1874 im Alter von 63 Jahren. Seine Erben verkauften das Haus 1885 an den Sattlermeister Julius Frischbier. Über dessen Witwe (1905) geht es 1926 über in den Besitz des Sohnes von Julius Frischbier, Schriftleiter und Inhaber der hiesigen Druckerei.

Dr. Erich Frischbier ist der Schwiegersohn des 1933 im Alter von 84 Jahren verstorbenen Oskar Johnson, der das „Wochenblatt für Hohenmölsen“ im Jahr 1873 gegründet hat. Später wird daraus die „Hohenmölsener Zeitung“ und 1936 durch Fusion der „Tägliche Anzeiger für Teuchern und Hohenmölsen“. Dieser erschien bis in die Jahre des zweiten Weltkrieges.

Die Druckerei (vor Jahren abgerissen) befand sich an der Pforte/ Ecke Hintereinfahrt zur heutigen Fleischerei am Markt.

Das Ladengeschäft wird neben der handwerklichen Nutzung auch anderwärtig vermietet. So befindet sich darin nach 1900 für viele Jahre eine von vielen Filialen der „Kakao-Schokolade-Kaffee-Handlung“ von H. Zilling, dessen Hauptgeschäft sich in Weißenfels in der Großen Kalandstraße befindet.



Das Zilling'sche Schokoladen-Geschäft

Von 1949 bis 1969 befindet sich darin das Fachgeschäft für Augenoptik von Joachim Lindstädter, bis dieses in einen neuen Anbau an dem Haus Ernst-Thälmann-Straße Nr. 7 (im Volksmund „Steuerschumann“) umzieht. Danach wird der Laden noch verschiedentlich genutzt, bis das Haus 1979/80 wegen des schlechten Bauzustandes abgerissen wird.

An seiner Stelle entstand in Vorbereitung der 900-Jahr-Feier der Stadt eine Grünanlage mit einem Durchgang zum Altmarkt. Der nun freistehende Giebel des Nachbarhauses (Fuchs/Frommhold) wurde mit einem großen Blütenbild ansprechend gestaltet. Heute befindet sich an dieser Stelle der Parkplatz Herrenstraße.

*Schätze im Stadtarchiv ... wird im nächsten Amtsblatt fortgesetzt!*

Archivrecherche und Text: Rolf Kirsten

Bilder:

Stadtarchiv / E. Bergner

Bildbearbeitung:

Brasack-Drucksachen



Mitglied der Dachdeckerinnung



**DACHDECKERMEISTER  
THOMAS PFLEGER**

Zeitzer Straße 17 · 06679 Hohenmölsen · ☎ (034441) 22418

- **Steil- und Flachdach**
- **Gerüst-Kranarbeiten**
- **Dachentwässerungen**
- **Schornsteinköpfe**
- **Solaranlagen**




Meinen Kunden,  
Freunden, Bekannten und  
Geschäftspartnern  
ein frohes Weihnachtsfest und  
alles Gute für das neue Jahr.




**Sie wollen  
renovieren?**

Wir haben die perfekte Lösung:  
**Spanndecken**  
in vielen Varianten & Farben

=> eine neue ästhetische Decke  
– schnell  
– ohne großen Aufwand  
– staub- & schmutzarm!

Gern unterbreiten wir Ihnen  
ein Angebot!

**Fa. KOPECKI**  
Gröbener Str. 17  
06667 Hohenmölsen  
Tel. 03 44 43 – 20 540

*Wir wünschen allen Lesern  
und Geschäftspartnern  
mit ihren Angehörigen  
ein frohes und glückliches  
Weihnachtsfest  
im Kreise ihrer Lieben  
und ein gesundes  
und erfolgreiches 2012.*




**Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau**

**SPORTCASINO**  
des SV Hohenmölsen 1919



Unsere Öffnungszeiten:

Di-Do	17.00 bis 22.00 Uhr
Fr	17.00 bis 24.00 Uhr
Sa	14.00 bis 21.00 Uhr
So	10.00 bis 13.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

*Unsere Gästen wünschen wir  
ein frohes Weihnachtsfest.*

Pächter: Lutz Hillert • Tel. (034441) 2 25 31



Mit den besten Weihnachtsgrüßen  
verbinden wir unseren Dank für  
Ihr erwiesenes Vertrauen und  
wünschen für das neue Jahr 2012  
viel Gesundheit, Glück und Erfolg.



**AUGENOPTIK GRAUKE**  
Bismarck-Str. 3 · 06679 Hohenmölsen · ☎ 41 41 3 32 87  
www.grauke-augenoptik.de

**Mietwagenservice**  
Lutz Hillert

**Personenbeförderung aller Art**

bis 8 Personen gleichzeitig – z. B.:

- Flughafentransfer  
(Hohenmölsen/Leipzig - pro Fahrt 35,- €)
- zum Arztbesuch
- zu Ihrer Familienfeier u.v.m.

KOMPETENT \* ZUVERLÄSSIG \* SICHER  
bringen wir Sie an Ihr Ziel!

Rufen Sie an: **034441 - 183121**



**WeihnachtsgrüÙe aus dem „BienenkÖrbchen“**



*Kerzenzauber, Herzlichkeit,  
Tannendüfte weit und breit.  
Rote Äpfel, Marzipan,  
warten auf den Weihnachtsmann.  
SchÖn und friedlich ist die Zeit,  
Nächstenliebe macht sich breit.  
GenieÙt die Zeit in Ruh' und Frieden,  
eine schÖnes Fest sei euch beschieden.*

Die Kinder und Erzieherinnen der Kindertagesstättte „BienenkÖrbchen“ aus Taucha, wÜnschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Ein besonderer Dank gilt unseren Eltern, den Mitarbeitern der Ortschaft Taucha sowie der Stadtverwaltung Hohenmölsen für die gute Zusammenarbeit in diesem Jahr.

gez. Heike Kreissl

**Hort Hohenmölsen sagt DANKE!**

*Glückliche Stunden voller Wohlbehagen  
wÜnschen wir zu den Weihnachtstagen  
und viel Kraft für das neue Jahr  
das es noch schÖner wird als das Alte war.*



Für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung in diesem Jahr wollen wir uns ganz herzlich bei unseren vielen Helfern bedanken. Ein ganz besonderes **DankeschÖn** gilt den fleißigen Eltern und Großeltern.

Weiterhin sagen wir **DANKE** dem Teppich Profi M. Finkas, Fr. Heidi Göbel, Fr. Rita Junghans, Herrn M. Czaja, Allianz B. Henseleit, Tischlerei Bader, den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr HHM, Steffen und Anja Barthel, Praxis Dr. Milek, DLRG, Kaninchenzüchtervereine, Verkehrsgarten Teuchern, Braunkohlenmuseum Deuben, FORD Autohaus WSF, DEBEKA A. Steinbach, Fr. Etzold aus Physiotherapie C. Ziegler, Tischlerei Walther, Fam. Baumer, unserem Kuratorium und Herrn R. Weber.

**Wir wÜnschen ruhige und besinnliche Feiertage.**

*Alle Hortkinder und Erzieher*

**Partnerschaftskreis Hohenmölsen**

**Verbindung zur Partnerstadt  
wird wieder stärker**

Vom 28. bis 30. Oktober besuchte der Partnerschaftskreis Hohenmölsen die Stadt Bad Friedrichshall.

Eine Delegation von acht Personen machte sich am Freitag Nachmittag auf den Weg in die Partnerstadt. Nachdem man im Hotel angekommen war, wurde man sehr herzlich vom dortigen Partnerschaftskreis begrüßt und verbrachte gemeinsam einen sehr lebhaften ersten Abend. Auch Bürgermeister Andy Haugk, der sich bereits am Vormittag zu Beratungen mit dem Amtskollegen in der Stadt aufhielt, verstärkte die Runde. Am Samstag Vormittag trafen sich die beiden Gruppierungen zu einer Arbeitsberatung, wo man sich über Strukturen eines Partnerschaftskreises sowie über Zukunftsprojekte austauschte.

Danach wurden die Hohenmölsener zur Stadtführung eingeladen.



Besonders beeindruckend war dabei das Greckenschloss, ein um 1600 errichteter Herrnsitz der Grecken von Kochendorf. Heute wird das historische Gebäude unter anderem als Grundschule genutzt. Den Abend verbrachte man im „Musiker-Besen“, einer sogenannten „Besenwirtschaft“. Dahinter verbarg sich eine Art Weinstube, die der ansässige Musikverein bewirtete. Am Sonntag wanderte man gemütlich am Neckar-Ufer entlang und genoss das schöne Herbstwetter. Übrigens ist Bad-Friedrichshall eine von nur 3 Städten in Deutschland durch die drei FlüÙe fließen. Nach einem deftigen Mittagessen mit Freunden und Bekannten trat man die Heimreise an.

Der Ausflug zeigte einmal mehr wie wichtig der Austausch mit der Partnerstadt ist und wie viel Potenzial darin steckt. Als Ziel für die Zukunft hat man sich vorgenommen Verbindungen zwischen Vereinen und Schulen zu stärken. Der Partnerschaftskreis Hohenmölsen ist jederzeit offen für Ideen, Anfragen und Kritik. Die nächste Gelegenheit dazu gibt es in einer öffentlichen Sitzung am 30.11., um 19:30 Uhr im Ratskeller Hohenmölsen.

Ganz herzlich bedanken wir uns bei der Firma Inventurservice Pescht für die kostenlose Bereitstellung des Fahrzeuges für die Fahrt nach Bad Friedrichshall.

gez. Mathias Eberhardt

**TAXI & MIETWAGEN SIELER**  
Tag und Nacht  
☎ 034441 33000  
Taxi & Mietwagen J. Sieler  
Wilhelm-Pieck-Str. 33 - 06679 Hohenmölsen

- Krankentransporte (sitzend)
- Dialysefahrten • Kurierfahrten • Flughafentransfer
- Busse bis 8 Personen

*Mit uns sicher und zuverlässig überall hin ...*  
Wir wÜnschen allen Lesern frohe Weihnachten und ein gl¼ckliches neues Jahr.



## Fanfarezug blickt auf erfolgreiches Jahr zurück



Der Fanfarezug der Stadt Hohenmölsen e. V. zieht für das Jahr 2011 ein positives Resümee. Mit 53 Auftritten in Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Baden Württemberg und Niedersachsen konnten die Mitglieder einem breiten Publikum ihr Können unter Beweis stellen.



Foto: Übungslager Bad Friedrichshall



Foto: Übungswochenende mit den Hainer See Piraten

Weitere Höhepunkte waren das Übungslager in Bad Friedrichshall, ein gemeinsames Übungswochenende mit den Hainer See Piraten, der Besuch beim Fanfarenkorps Alt Laatzten und das Festival der Spielleute. Leider konnten einige Auftritte nicht angenommen werden, da es vor allem im Bereich der Fanfarenspieler große Nachwuchsprobleme gibt. Deshalb freuen wir uns auf jedes neue Mitglied. Wer Interesse hat, kommt einfach mal zu den Übungsstunden oder nimmt mit uns Kontakt auf. Zeiten der Übungsstunden, Termine von Auftritten und Kontaktdaten findet man auf der Homepage [www.fanfarezug-hohenmoelsen.de](http://www.fanfarezug-hohenmoelsen.de).



Foto: Auftritt in Zorbau



Foto: Mölser Festival der Spielleute

Auch im neuen Jahr wird sich der Fanfarezug beim „7. Festival der Spielleute“ im Rahmen des Hohenmölsler Herbstmarktes präsentieren und ein Festzelt in der Herrenstraße betreiben.

Die Mitglieder bedanken sich bei allen ehrenamtlichen Helfern, Vereinen, der Stadt Hohenmölsen, Sponsoren und Freunden für die Unterstützung im vergangenen Jahr. Wir wünschen ein besinnliche Weihnacht und hoffen auf ein Wiedersehen im Jahr 2012.



### 3 Einsätze in 24 Stunden – Jugendfeuerwehr trainiert

Am 4. November, pünktlich um 17.00 Uhr, hieß es für 26 Mitglieder der Jugendfeuerwehren Granschütz und Hohenmölsen ihr Quartier im Gerätehaus der Feuerwehr Hohenmölsen für 24 Stunden zu beziehen, um wie echte Feuerwehrmänner bzw. Feuerwehrfrauen den Dienst anzutreten.

Zur Begrüßung und Einweisung gratulierten Stadtwehrleiter und Jugendwarte im Auftrag der Jugendfeuerwehr Hohenmölsen den Mitgliedern der Jugendfeuerwehr Granschütz zu ihrem 15 jährigen Jubiläum. Ebenso galt der Dank dem Jugendwart Kamerad Uwe Ludwig, welcher diese Gruppe über dem gesamten Zeitraum erfolgreich führte.

Innerhalb der 24 Stunden mussten die Kinder und Jugendlichen in drei theoretischen Unterrichtseinheiten ihr Wissen im Umgang mit Funk im 2 Meter-Bereich, das Wissen bei Gefahrguteinsätzen sowie in der Brandbekämpfung festigen. Dieses theoretische Wissen, wurde dann von den Mädchen und Jungen in der praktischen Ausbildung, bei der sie drei Einsatzübungen zu absolvieren hatten, abverlangt.

Sie wurden über den internen Hausalarm zu drei Einsätzen gerufen:

- Im ersten Einsatz galt es, verletzte Personen zu retten und diese zu betreuen, die Brandbekämpfung vor zu nehmen und Wasserförderung über lange Wegestrecken ab zu sichern.
- Im zweitem Einsatz handelte es sich um einen Verkehrsunfall von zwei Fahrzeugen mit verletzten Personen, wobei ein Fahrzeug als Ladefracht „Gefährliche Stoffe und Güter“ geladen hatte und ein Teil der Ladung Flüssigkeit auslief. Hierbei ging es vorrangig darum, dass die ausgehende Gefahrensituation durch die Mitglieder der Jugendfeuerwehren richtig erkannt wurde.
- Im dritten Einsatz handelte es sich um einen mehrstöckigen Gebäudebrand, in dem sich mehrere Personen befanden, welche es zu retten galt. Hierbei stand die Handlungsweise für den richtigen Innenangriff sowie das Be- und Entlüften des Gebäudes im Vordergrund.

Die „jungen Gruppenführer“ erkannten in allen Einsatzsituationen die ausgehenden Gefahren und gaben ihrer Mannschaft den richtigen Einsatzbefehl. Pro Fahrzeug stand ihnen ein erfahrener, ausgebildeter Maschinist zur Seite.

Im Bereich des Verkehrsunfalles mit gefährlichen Stoffen und Gütern sowie auslaufender Flüssigkeit ließen sie ihre Einsatzkräfte Chemikalienschutzanzüge sowie Atemschutz anlegen. (Für diese Zwecke wurden bei den Kindern Einwegmaleranzüge genutzt.

Atemschutzgeräte wurden nur von 17 bzw.18-jährigen angelegt, nicht angeschlossen.)

Alle Einsätze wurden durch die Mitglieder der einzelnen Trupps und ihrer Gruppenführer im Anschluss sehr kritisch ausgewertet. Von den erfahrenen Kameraden, die alle Übungen aufmerksamen verfolgten, gab es danach einige Tipps und Hinweise.

Die Versorgung übernahmen die Mitglieder der Frauenabteilung. Für die Darstellung des Verkehrsunfalles stellten die Firma Transportunternehmen Schenk sowie der Hausmeisterservice Bisowski jeweils einen Transporter zur Verfügung. Ihnen gilt der Dank, ebenso allen Betreuern und Helfern dieses 24 Stunden Dienstes. Diese gelungene Aktion mit der Zusammenarbeit der Ortswehren Granschütz und Hohenmölsen und den Abteilungen untereinander, sowie der Umgang mit den verschiedenen Generationen ist ein vorbildlicher Beitrag dafür, wie wir gemeinsam unsere Jugend auf die Tätigkeit für den aktiven Dienst in der Feuerwehr der Stadt vorbereiten.



Hast auch DU (10-18 Jahre) Interesse Mitglied der Jugendfeuerwehr zu werden? Dann melde dich freitags 18 Uhr im Gerätehaus der Stadt Hohenmölsen!

gez. Michael Geißler  
Stadtwehrleiter





**Sanitär · Bäder · Heizung**  
**Spanndecken · Blechdächer**

**Beratung · Installation · Service**

Dobergaster Str. 1 • 06679 Hohenmölsen • ☎ 03 44 41 / 2 11 25 + Fax 4 18 89

*Unserer Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfes!*



## RECHT HABEN UND BEKOMMEN

...sind zwei Dinge. Vertrauen Sie sich deshalb im Fall der Fälle einem Anwalt an: Hier vor Ort unterstützt Sie Mathias Griesbach und sein Team bei allen Fragen rund um Ihr Recht.

Fragen Sie nach unseren Arbeitsschwerpunkten!

LINDENSTR. 22  
06679 HOHENMÖLSEN  
TEL.: 03 44 41 - 39 86 87

[www.die-schwurhand.de](http://www.die-schwurhand.de)



Dipl. oec. **Corinna Zogall**  
Steuerberaterin

**Zogall**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH



*Wir wünschen allen unseren Mandanten, Freunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2012.*

*Wir danken für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns auf weitere gute Zusammenarbeit.*

Friedensstraße 8/9 06679 Hohenmölsen Tel. (03 44 41) 48 40 Fax (03 44 41) 48 45-0 <a href="http://www.steuerberaterzogall.de">www.steuerberaterzogall.de</a>	Windmühlenstraße 13 06618 Naumburg Tel. (0 34 45) 2 70 10 Fax (0 34 45) 2 70 14-0 e-mail: <a href="mailto:czogall@steuerberaterzogall.de">czogall@steuerberaterzogall.de</a>
--	--

**Danke**  
allen, die uns mit Glückwünschen Blumen und Präsenten zu unserem **20. Jubiläum** ehrten.



*Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und ein glückliches 2012*

**Haar Studio**  
Renate Smigiel  
August-Bebel-Str. 4  
06679 Hohenmölsen  
Tel. 034441 / 22310

Renate Smigiel  
Carmen Görschel  
Katharina Peschula  
Sylvett Kestin



# AUTO-SERVICE KÜHLING

Kfz-Meisterbetrieb

**Sicher durch den Herbst - mit unserem Herbst-Check!**

Beleuchtung, Wischanlage, Batterie, Reifen, Stoßdämpfer, Frostschutz, Bremsanlage, Fahrzeugflüssigkeiten ...

Winterkompletträder, Reifenwechsel und Einlagerung

Pirkau 2 · 06711 Zeitz OT Pirkau · Telefon 03441 - 6807 02 · Funk 01 72 - 794 71 49

## Jahreshauptversammlung 2011



Der Ortsvorstand der IG BCE Hohenmölsen lädt zum Freitag den 2. Dezember 2011, um 18:00 Uhr in das SKZ „Lindenhof“ Hohenmölsen zur Jahreshauptversammlung ein.

gez. H. Börner  
Vorsitzender der Ortsgruppe

## Ein Dankeschön

Wir möchten allen Besuchern und Gästen unserer Ausstellung am 3. Oktober 2011 im Bürgerhaus ein großes „DANKE“ sagen, für die lobenden Worte und die große Aufmerksamkeit für unsere Arbeiten.

gez. Meinhardt  
Senioren-Handarbeitszirkel



## Antennenverein Hohenmölsen

### Der Empfang von Fernsehen und Hörrundfunk im AVH-Kabelnetz Hohenmölsen 17 Punkte zur Information über die Beendigung des analogen Empfangs am 30.04.2012

#### I. Allgemeine Hinweise:

1. Das Kabelprogramm des Antennenvereins Hohenmölsen steht jeweils an den 2 Buchsen der Antennen-Steckdosen der AVH-Mitglieder zur Verfügung.
2. Der analoge Fernsehempfang wird, wie in ganz Deutschland, auch im Kabelnetz Hohenmölsen, am 30.04.2012 beendet.
3. Rein analoge Fernsehgeräte sind ohne Zusatzmaßnahmen ab 1. Mai 2012 für den Fernsehempfang nicht mehr geeignet. Der Bildschirm würde „dunkel“ bleiben.
4. Ab 1. Mai 2012 müssen die Fernsehgeräte für den digitalen Empfang geeignet sein.
5. Ab 1. Mai 2012 ist der analoge Hörrundfunk-Empfang, wie bisher, weiterhin möglich.
6. Der digitale Fernsehempfang und der digitale Rundfunkempfang werden ab dem 1. Mai 2012, wie bisher, weiter fortgeführt.

#### II. Der aktuelle Fernseh- und Rundfunk-Empfang im AVH-Kabelnetz Hohenmölsen; Stand: November 2011:

7. Zurzeit können an den AVH-Antennen-Steckdosen „entnommen“ werden:
  - Analoger Fernsehempfang: 20 TV- Programme, darunter das regionale BLKonlineTV  
Alle analogen TV-Programme befinden sich bereits heute auch im digitalen Bereich! BLKonlineTV wird spätestens bis zum 30.04.2012 digital sein.
  - Analoger Rundfunkempfang: 23 Hörrundfunk-Programme
  - Digitaler Fernsehempfang: 148 deutschsprachige Progr. darunter frei empfangbar
 

HD (höchste Qual.)	4 Programme
SD (Standard-Qual.)	9 Programme
  - Abo, „Sky“
 

HD	13 Programme
SD	34 Programme
3D	1 Programm
  - Digitaler Rundfunkempfang: 78 deutschspr. Progr.

#### III. Der Fernseh- und Rundfunk-Empfang im AVH-Kabelnetz Hohenmölsen ab 1. Mai 2012:

8. Analoger Fernsehempfang am 30.04.2012 beendet
9. Analoger Rundfunkempfang wie 2011
10. Digitaler Fernsehempfang wie 2011
11. Digitaler Rundfunkempfang wie 2011

#### IV. Was ist vor dem Ende der analogen Fernsehübertragung am 30.04.2012 für den weiteren Empfang zu tun?

12. Bei Fragen stehen die Vorstandsmitglieder des AVH und die Mitarbeiter der Fa. Hase und Jovic, Hohenmölsen, zur Verfügung.
13. Bereits mehr als 17500 Interessenten haben sich seit 2003 und ganz aktuell auf der Internetseite des AVH [www.antenne-hohenmoelsen.de](http://www.antenne-hohenmoelsen.de) informiert. Wir empfehlen das auch weiterhin.
14. Wer schon vor dem 30.04.2012 digitale Fernseh- und Rundfunkprogramme empfangen hat, muss zur Vorbereitung des 1. Mai 2012 nichts tun. Das entsprechende trifft für Rundfunkhörer zu, die ihre Rundfunksender analog empfangen

- haben. Die genannten Empfangsarten sind im Kabelnetz Hohenmölsen mit gleicher Geräteausstattung weiterhin möglich.
15. Wer für seinen Fernsehempfang ab 1. Mai 2012 die gute digitale Standard-Qualität (SD) wünscht, der muss, will er relativ wenig aufwenden, seinem vorhandenen (bisher nur analogen) TV-Gerät einen Digital-Receiver zuordnen. Anforderung an den Receiver: DVB-C Tuner
16. Wer auch ab 1. Mai 2012 auf höchstem technischen Niveau (HD) alle modernen Möglichkeiten des digitalen TV-Empfangs aus dem AVH-Kabelnetz nutzen will, der hat spätestens bis zum 30.04.2012 einen modernen Flachbild-TV-Empfänger erworben, in den alle technischen Anforderungen an den digitalen HD-Empfang bereits eingebaut sind. Zu beachten sind beim Gerätekauf folgende grundsätzlichen Anforderungen:

- DVB-C Tuner mit HDTV-Decoder
- Auflösung 1920x 1080, Full HD

**Übrigens:** In Hohenmölsen gibt es für die spezielle Beratung und Installation zu Hause einen für unser Kabelnetz besonders kompetenten Fachhandel.

17. Wer sich neu für digitalen Rundfunk interessiert, sollte wissen, dass der digitale Rundfunk schon seit längerer Zeit im AVH-Kabelnetz Hohenmölsen vorhanden ist. Er steht am modernen DVB-C TV-Gerät oder am DVB-Receiver zur Verfügung. Dabei gibt es zwei Möglichkeiten:

- Das digitale TV-Gerät wird statt auf „TV“ auf „Radio“ gestellt oder zur Erreichung bester Klangqualität
- wird eine Cinch-Verbindung vom Receiver oder vom komplett digital ausgestatteten TV-Gerät zu einem HiFi-Radiogerät installiert.

Rücksprache mit einer Fachfirma aus Hohenmölsen zu nehmen, ist in jedem Falle auch hier sinnvoll.

Insgesamt wird eingeschätzt, dass die AVH-Mitglieder in Hohenmölsen bereits überwiegend auf den digitalen Empfang eingestellt sind.

Die vorliegenden 17 Hinweise aus den Kapiteln I. bis IV. sollen erneut der notwendigen Informationen im Übergang zum rein digitalen TV-Zeitalter dienen, damit am 1. Mai 2012 keine Bildschirme „dunkel“ bleiben.

Viel Erfolg weiterhin bei den letzten Vorbereitungen auf das digitale Zeitalter. Die Tage im Dezember 2011 sind dafür vielleicht besonders geeignet.

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest 2011.

*Der Vorstand des  
Antennenvereins Hohenmölsen*



### Soziokulturelles Zentrum „Lindenhof“

#### Veranstaltungen im Dezember 2011

jeden Montag	18:45 Uhr	Probe Stadtchor „Lyra“ Hohenmölsen e.V.
jeden Dienstag	ab 13:45 Uhr	Unterricht Musikschule Nowak
jeden Mittwoch	19:00 Uhr	Probe Mandolinenorchester Hohenmölsen e.V.
jeden Donnerstag	14:00 Uhr	Seniorensport STV 81 Hohenmölsen e.V.
jeden Freitag	09:15 Uhr	Tänzerische Musiktherapie – DRK
jeden Freitag	18:30 Uhr	Training 1. Skatverein Hohenmölsen 1994 e.V.
jeden letzten Freitag im Monat	19:00 Uhr	Mitgliederversammlung des Vereins der Ziergeflügel- und Exotenzüchter
02.12.2011	18:00 Uhr	Jahreshauptversammlung IG BCE Ortsgruppe Hohenmölsen

Änderungen vorbehalten

gez. Ungewiß

**Historische Gaststätte**  
» **Ratskeller** «  
**gutbürgerliche Küche**



**täglich:**  
Mittagstisch &  
Abendessen  
**à la Carte**

Familienfeiern zum Festpreis

täglich geöffnet ab 11.00 Uhr

Platten- und Partyservice

Ab sofort nehmen wir Ihre Bestellungen für unseren  
**Tanzabend am 25.12.2011**  
entgegen. Tel. (03 44 41) 2 23 42

*Wir wünschen allen Lesern ein frohes Weihnachtsfest*

### Großzügige Spende



Am Mittwoch, dem 2. November 2011 übergab die Firma AGCO Hohenmölsen GmbH einen Scheck in Höhe von 1000,00 € zugunsten der Grundschule Hohenmölsen.

Mit der Vergabe der Spende leistet die Firma AGCO Hohenmölsen GmbH einen finanziellen Beitrag für das weitere erfolgreiche Wirken der Grundschule Hohenmölsen. Das Geld des Landmaschinenherstellers wird für die Ausgestaltung des Außengeländes sowie zur Beschaffung von Ausstattungsgegenständen verwendet. **Wir danken sehr für so viel Großherzigkeit.**

gez. Holzapfel



Jörg Lenzer  
Andre Leißling

**Ihr preiswerter Meisterbetrieb**

Wir wünschen allen Lesern, besonders unserer Kundschaft, unseren Geschäftsfreunden, Freunden und Bekannten **frohe Weihnachten und ein erfolgreiches, glückliches neues Jahr.**

Damit das neue Jahr gut anfängt:

**10% DANKESCHÖN-RABATT**  
für alle Aufträge bis März 2012

Ringstraße 35 034441/44872 Tel./Fax  
06679 Hohenmölsen/OT Keutchen 0173/5755175 Funk

[www.meister-bau-unternehmen.de](http://www.meister-bau-unternehmen.de)

Ob mit Pinsel, Farbe oder Taupingel, was wir machen ist **einfach Klasse!**

**SCHÄFER**  
MALER+BODENLEGER

- Fassaden- und Raumgestaltung
- Holzschutz
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Wärmedämmung
- Dekorative Wände
- Spanplatten
- Teppichboden
- PVC
- Linoleum, Laminat
- Fertigparkett
- Rollos
- Vertikaljalousien

HOHENMÖLSEN  
**022 553**

Goethestraße 41a • Hohenmölsen

**Kosmetik Studio** für SIE und IHN  
Inh. Axel Schäfer  
**03 44 41-39 414**




Meine Kosmetikerin bietet Ihnen folgende Leistungen an:

- Kosmetikbehandlung
- Wimpernverlängerung
- Wimpernwelle

**NEU**

Goethestraße 41a • Hohenmölsen



**Radio-SAW-Party in Hohenmölsen**



**Wer hätte das gedacht?**

Ca. 800 Gäste kamen am 17.11.2011 auf den Franz-Spiller-Platz, um bei den Herbstspielen des Radio-SAW dabei zu sein. Auch wenn wir nicht den ersten Platz erreichten, waren wir uns einig, dass das eine spontane, gelungene Party war. Wir bedanken uns für's Mitmachen bei allen Gästen, vor allem bei dem Frisörsalon Harnisch, dem Kegelverein SV Großgrimma und dem Fanfarenzug.

*Michael Geißler (Stadtwehrleiter)  
im Namen aller Mitglieder der Feuerwehren der Stadt  
Hohenmölsen*



**Einladung**  
zum **VERKAUFSOFFENEN SONNTAG**, am  
**18. Dezember 2011**  
von **13:00 bis 18:00 Uhr**

**Die AWO informiert !**  
Sprechstunde Arbeitslosenberatung  
jeden Dienstag von 14:00-17:00 Uhr  
Arbeiterwohlfahrt Kreisverband  
Burgenlandkreis e. V.  
Clara-Zetkin-Str. 20  
06679 Hohenmölsen  
**Tel. 034441 / 44532**



*Wir wünschen  
allen Lesern  
ein frohes, gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes und  
schönes Jahr 2012!*



**SH ReWIconult GmbH**  
Buchführungshelfer gem. § 6 Nr. 4 StBerG

Ihr Partner bei:  
**Verbuchen laufender Geschäftsvorfälle,  
Kontieren, EDV-Service, laufende Lohn-  
buchhaltung, Lohnsteueranmeldung ...**

**... Zuarbeiten für Ihren Steuerberater !**  
Lindenstraße 22, 06679 Hohenmölsen  
T. 034441-449484 [www.sh-rewiconsult.de](http://www.sh-rewiconsult.de)

**Steuerwissen ist Geld!** Wissen, wie man Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre  
**Einkommensteuererklärung**  
bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

**Beratungsstelle: Manuela Oeftger**  
Wählitzer Weg 12 • 06679 Hohenmölsen  
Tel.: (034441) 2 40 88  
**Sprechtag:** Di. und Do.  
und nach Vereinbarung • Hausbesuche  
*(kostenlos)*  
Info-Telefon 0800-181 76 16  
[info@vlh.de](mailto:info@vlh.de) // [www.vlh.de](http://www.vlh.de)



**Adventskonzert**  
mit dem Stadtchor „Lyra“  
und den Jagdhornbläsern Hohenmölsen/Teuchern  
**Sonntag, 11.12.2011, 16:00 Uhr**  
in der Stadtkirche St. Peter in Hohenmölsen.



**GOLDSCHMIEDE  
B. SWIEKATOWSKI**  
SALZSTR. 42  
06618 NAUMBURG  
TEL/FAX: 034 45 / 20 30 28  
FRIEDENSSTR. 4  
06679 HOHENMÖLSEN  
TEL/FAX: 03 44 41 / 2 26 10

e-mail: [goldschmiede-swiekatowski@t-online.de](mailto:goldschmiede-swiekatowski@t-online.de)  

**Projekt Schule und Verein****– erfreut sich immer größerer Beliebtheit –**

Die Nachwuchsabteilung Fußball des SV Großgrimma betreibt nun schon im zweiten Jahr eine Mädchenfußball AG in Kooperation mit der Grundschule Hohenmölsen.

Im ersten Jahr trainierten unter der Leitung der Sportlehrerin Frau Beutler ca. 20 Mädchen aus den Klassen 1-4. Die ersten Höhepunkte unserer Zusammenarbeit waren der Gewinn eines Trikotsatzes von der ENVIA M, die Teilnahme am Landesfinale um den ALLIANZ-Girls-School-Cup 2011 und schließlich der Gewinn von Sporttaschen im Wettbewerb Team 2011.

Nun läuft die Kooperation im Jahr zwei und der Zuspruch ist überwältigend. Nach 14 Neuanmeldungen in der letzten Woche trainieren nun schon ca. 30 Mädchen mit dem runden Leder.

Auch in diesem Jahr wird es wieder einige Highlights geben. So wird uns am 8.12.2011 das DFB Mobil mit eigenen Trainern besuchen. Im Winter werden wir an zwei Hallenturnieren teilnehmen, um uns dort mit anderen Mannschaften zu messen.

Bis dahin heißt es aber die knappe Zeit zur Vorbereitung zu nutzen!

**WECKT DEN WEIHNACHTSMANN**

6. Weihnachtsshow mit den Sunflowers  
**am 2. und 3. Dezember 2011**  
im Bürgerhaus Hohenmölsen

Beginn: 17:30 Uhr  
Einlass: ab 17:00 Uhr  
Cafeteria; ab 15:30 Uhr

*Kartenverkauf im Bürgerhaus zu den entsprechenden Öffnungszeiten.*

**FZE „Am Wassertrum“****Dank an den Sponsor, die Ainova Sportförderung**

Am 14. 10. und 15.10.2011 wurde in Hohenmölsen die 2.Hohen-



mölsener Gewerbe & Verbrauchermesse durchgeführt. Dabei übergab der Geschäftsführer der Ainova KG, Herr Seltmann, in Anwesenheit des Bürgermeisters Herr Haugk, 300,00 Euro der Freizeiteinrichtung „Am Wassertrum“ zur weiteren Kinder- und Jugendarbeit in Hohenmölsen.

Das Geld wird für einen Bogenstand und zur Umsetzung des Projektes „Bau eines Fachwerkhauses“ verwendet.

Dafür möchten sich die Kinder und Jugendlichen der Freizeiteinrichtung bei der Ainova Sportförderung ganz herzlich bedanken.

*Hausleiter, Herr Strohschein*

**Dezemberangebote 2011****Weg mit deinen Schmerzen!****Licht gegen Schmerzen**

Erleben Sie die sensationelle Wirkung der REPULS-Tiefenstrahlung!  
ab 15,00 € / Anwendung

**„Der D-Zug in die Gesundheit“**

Entgiften, Entschlacken, Abnehmen  
Aktivierung blockierter Selbstheilungskräfte  
Herz-Kreislauftraining ohne körperliche Belastung  
mit der patentierten **Vital-TiefenWärme**  
Ab 7,50 € / Anwendung

**Für Ihr Wohlbefinden und für Ihre Gesundheit!  
Das exklusive Geschenk – für jeden Anlass!**

**Neu – Das besondere Dufferlebnis – Neu**

**Kreiere dein Individuelles Parfüm – wie ein Star!**  
(inkl. individueller Beschriftung auf Flacon und Verpackung!)

**Geschenk-Gutscheine hier erhältlich.**

**Ainova® – Gesundheitszentrum**

Markt 9, 06679 Hohenmölsen

**Tel. 03 44 41 - 44 96 44**

Montag-Freitag von 09:00-17:00 Uhr, u. n. Vereinbarung



**SV Hohenmölsen 1919 e.V.**

**Danksagung  
an Sponsoren, Ehrenämter, Mitglieder und Fans**

Das Sportjahr 2011 neigt sich nun dem Ende zu. Die Abteilung Fußball blickt auf ein ereignisreiches Jahr und eine bisher recht positive Saison 2011/12 zurück. Die Alte Herren-Mannschaft hat die Saison bereits erfolgreich beendet und unsere beiden Männermannschaften überwintern dank toller Leistungen im oberen Tabellenfeld. Bevor wir uns nun alle in die Winterpause verabschieden, möchten wir die Gelegenheit nutzen, um uns bei unseren Sponsoren recht herzlich zu bedanken:

Augenoptiker Peter Grauke, Hohenmölsen; Autoservice Bernt, Hohenmölsen; Dachdeckermeister Pflieger, Hohenmölsen; Fernwärme GmbH, Hohenmölsen; Fliesenlegerfachbetrieb Schellenberg, Hohenmölsen; Ford-Auto-Dienst GmbH, Weißenfels; Goldschmiedemeister Swiekatowski, Hohenmölsen; Hotel Neumann, Hohenmölsen; HNO-Praxis Manuela Schubert, Hohenmölsen; Landtechnik GmbH, Hohenmölsen; LSA Service und Anlagen GmbH, Hohenmölsen Lützen; Mecklenburgische Versicherung Moll & Todte; Naturstein Zech, Hohenmölsen; Petermann Bau GmbH, Hohenmölsen; Schenk Transporte, Hohenmölsen; Simon-Werbung GmbH, Weißenfels; Spedition Förster, Bad Kösen; Sportcasino, Hohenmölsen; Steidtmann GmbH, Zorbau; Taxibetrieb Sieler, Hohenmölsen

Darüber hinaus gilt unser Dank auch allen ehrenamtlichen Helfern, Mitgliedern, Fans sowie den Sportfreunden des SV Großgrimma, welche uns in der Jugendarbeit und in der Spielgemeinschaft mit unserer II. Mannschaft unterstützt haben.

Wir wollen auch 2012 unser Bestes geben, um Ihnen attraktiven und spannenden Fußball bieten zu können und hoffen, so auch im kommenden Jahr wieder auf Ihre Unterstützung setzen zu dürfen.

**Vielen Dank und Sport frei**

*SV Hohenmölsen  
Abteilung Fußball*

**Abteilung Kegeln**

**Samstag, 03.12.2011**

14:00 Uhr SSV 1890 Wolferode - SV Hohenmölsen I

**Sonntag, 04.12.2011**

10:00 Uhr SV Burgwerben 1906 - SV Hohenmölsen Da.

**Samstag, 10.12.2011**

13:00 Uhr KV Wilhelmshöhe WSF I- SV HHM II

13:30 Uhr SV Hohenmölsen I - SVEintr.1990Bd.Dürrenbg.

**Sonntag, 11.12.2011**

09:00 Uhr SV Hohenmölsen Da. - SV Teuchern 1910 Da.

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für's neue Jahr.*

gez. Knop

**SV Großgrimma e.V.**

**Abteilung Handball: Heimspiele**

Heimspielstätte: GLÜCK AUF SPORTHALLE

**Sonntag, 11. Dezember 2011**

10:30 Uhr SV GGr weibl. D-Jgd. - BSV Klostersmansfeld

12:00 Uhr SV GGr weibl. C-Jgd. - Landsberger HV

14:00 Uhr HSG GGr/Zeitz - SG Lok Schönebeck

Das Team der Abteilung Handball des SV Großgrimma sucht dringend Verstärkungen für den Aufbau einer Minimannschaft! Wer also ein Mädchen oder einen Jungen zwischen 6 und 10 Jahren kennt, die Spaß an Sportspielen haben, der sollte einfach ohne Scheu zu einem Schnuppertraining immer Freitag, 14:00-15:00 Uhr in der Glückaufsporthalle vorbei schauen. Weitere Informationen können über [janfoerster@svgrossgrimma](mailto:janfoerster@svgrossgrimma) erfragt werden! Wir freuen uns über jede Teilnahme!

Weitere Info: [www.svg-handball.jimdo.com](http://www.svg-handball.jimdo.com) oder [www.svgrossgrimma.de](http://www.svgrossgrimma.de)

**Abteilung Fußball: Heimspiele**

Heimspielstätte: Sportplatz  
Rippachtal 1, 06679 Hohenmölsen

**Samstag, 3. Dezember 2011**

13.00 Uhr SV Großgrimma I - Naumburger BSC 1920

**Sonntag, 4. Dezember 2011**

09.30 Uhr SV GGr F-Jgd. - SG Pro./Bor./Kön./Trö.

10.30 Uhr SV GGr E-Jgd. - SV Motor Zeitz

Weitere Info: [www.svgrossgrimma.de](http://www.svgrossgrimma.de)

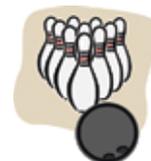
**Einladung zur Mitgliederversammlung**

Hiermit möchten wir unsere Mitglieder mit Partner zu unserer jährlichen Mitgliederversammlung recht herzlich einladen. Die Wahl des neuen Vorstand, der Rechts- und Revisionskommission stehen am

**28.01.2012, um 19.00 Uhr**

im Volkshaus Hohenmölsen auf dem Programm.

*Der Vorstand*



*Der Vorstand des SV Großgrimma wünscht allen Mitgliedern und ihren Familien, Fam. Ibrahim aus dem Sportlerheim, Fans, Sponsoren sowie allen Lesern ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, glückliches neues Jahr.*

**SV Eintracht Jaucha****Termin Dezember 2011**

**Sonnabend, 10.12.2011 19:00 Uhr**  
 Sport- Pub im Sportlerheim Jaucha  
**Weihnachtsfeier des SV Eintracht Jaucha  
 und Jahresabschluss 2011**

*Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Förderern  
 ein frohes Weihnachtsfest 2011.*

Der Vorstand des  
 SV Eintracht Jaucha

**SG Wühlitz e.V.****Spielplan Dezember 2011  
Kegeln**

**Sonnabend, 03.12.2011**  
 09:00 Uhr SG Wühlitz III - SG Gr.-W. Döschwitz I  
 13:00 Uhr SG Wühlitz I - SV Gr.-W. Langendorf I  
 14:00 Uhr SV Gr.-W. Langend. II - SG Wühlitz II

**Sonntag, 04.12.2011**  
 09:00 Uhr SV Teuchern Da. I - SG Wühlitz Da. I  
 09:00 Uhr KSV Bl.-W. Freyb. Jgd. - SG Wühlitz Jugend  
 10:00 Uhr SG Wühlitz Da. III - TSV Eintracht Lützen Da. I

**Sonnabend, 10.12.2011**  
 09:00 Uhr SG Wühlitz V - SG Bl.-W. Bad Kösen II  
 14:00 Uhr VfB 1906 Sangerhausen - SG Wühlitz I  
 14:00 Uhr SG Wühlitz II - KV Empor Merseb. 1952 I

**Sonntag, 11.12.2011**  
 09:00 Uhr SV 2000 Pegau I - SG Wühlitz IV  
 09:00 Uhr SG Wühlitz Damen I - SV Burgwerben Damen I

**Sonnabend, 17.12.2011**  
 14:00 Uhr SV Burgwerb. 1906 II - SG Wühlitz III

**Sonntag, 18.12.2011**  
 09:00 Uhr SG Wühlitz Da. III - Baumersrodaer SV Damen I  
 10:00 Uhr SV Burgwerben Jgd. - SG Wühlitz Jugend  
 aktuelle Infos auf [www.sg-waehlitz.de](http://www.sg-waehlitz.de)

**Schützenverein Hohenmölsen 1990 e.V.**

Wir wünschen den Mitgliedern  
 des Schützenverein Hohenmölsen 1990 e.V.  
 - gegründet 1848 -  
 ihren Angehörigen, den befreundeten  
 Vereinen und allen, die unseren Sport  
 unterstützen  
**ein frohes Weihnachtsfest und  
 ein erfolgreiches neues Sport-Jahr.**

**Fliesenleger- und  
Maurermeister-  
Betrieb****Walter Schellenberg****Oststraße 14 06679 Hohenmölsen****Tel.: (03 44 41) 3 31 03**Internet: [www.fliesen-schellenberg.de](http://www.fliesen-schellenberg.de)

*Wir wünschen unseren  
 Kunden und Geschäfts-  
 partnern ein frohes  
 Weihnachtsfest sowie ein  
 gesundes neues Jahr und  
 bedanken uns auf diesem Weg  
 für das entgegengebrachte Vertrauen*

**1. Skatverein Hohenmölsen 1994 e.V.****Spielplan Monat Dezember 2011**

**Freitag, 02.12. 18.30 Uhr**  
 46. Trainingstag im SKZ „Lindenhof“ Hohenmölsen.

**Freitag, 09.12.2011 18.30 Uhr**  
 47. Trainingstag im SKZ „Lindenhof“ Hohenmölsen.

**Freitag, 16.12.2011 18.30 Uhr**  
**Weihnachtsskat** im Sportcasino Hohenmölsen.  
 Nur für Vereinsmitglieder!!!

**Sonnabend, 17.12.2011 18.00 Uhr**  
**Weihnachtsfeier** im Sportcasino Hohenmölsen.

**Danke!**

Der Skatverein Hohenmölsen bedankt sich ganz herzlich bei der Stadtverwaltung Hohenmölsen, bei der Kreissparkasse Burgenland Weißenfels, bei der MIBRAG Theißen, bei der WOBAU Hohenmölsen, bei der Fernwärme GmbH Hohenmölsen, beim Ford Autodienst Weißenfels, beim toom-Baumarkt in Bora, dem Saale-Unstrut-Center „Schöne Aussicht“ Leißling, bei Lutz und Heidi Hillert vom Sportcasino Hohenmölsen sowie bei der Firma Günter Bach in Tornau für die Unterstützung bei der Stadtmeisterschaft am 5. November.

**Der Vorstand des Skatvereins Hohenmölsen wünscht all seinen Mitgliedern und ihren Familien sowie den zahlreichen passiven Skatfreunden und ihren Familien**

*Frohe Weihnachten  
 sowie für 2012 Glück und Gesundheit!*

**Änderungen vorbehalten!**  
 gez. Pohle / Pressewart.



# WIR STICKEN JETZT ! FÜR SIE !

034441 / 39 86 36

AN DER AUE 2a HOHENMÖLSEN



IHR  
LOGO

*All unseren Kunden wünschen wir  
ein frohes Fest, besinnliche Feiertage  
und ein gesundes neues Jahr*

**EP**  
SPORT+WERBUNG

## Unsere Leistungen

- Digitaldruck
- Klimafolien
- Auto- & LKW Beschriftung
- Car-Wrapping
- Wärme- & UV Schutzfolien
- Werbeplanen
- Schilder
- Textildruck & Handel
- Vereinsbedarf
- Aufkleber



Ihr möchtet zum Fasching und wisst nicht als was?  
So kommet zu uns – das wird ein Spaß!  
**Allerley tolle Gewandungen**  
für Damen und Herren, für Mädchen und Jungen.



Für wenige Taler schlüpft ihr hinein  
in die Zeit des Mittelalters & der großen Burgen aus Stein,  
oder sollen es lieber Bäcker, Krankenschwester,  
Indianer, 70-er Jahre- Look  
oder ganz was ungewöhnliches sein?  
So kommet in die Schneiderstube des  
Drei Türme Verein!



*Drei Türme e.V.  
Hohenmölsen*



In der Wilhelm-Külz- Str. 7 seid Ihr  
Mo.-Do. 9.00 – 17.00 Uhr (oder nach Absprache) richtig.  
Meldet Euch vorher bitte unter Telefon -Nr. 990223, das ist wichtig!